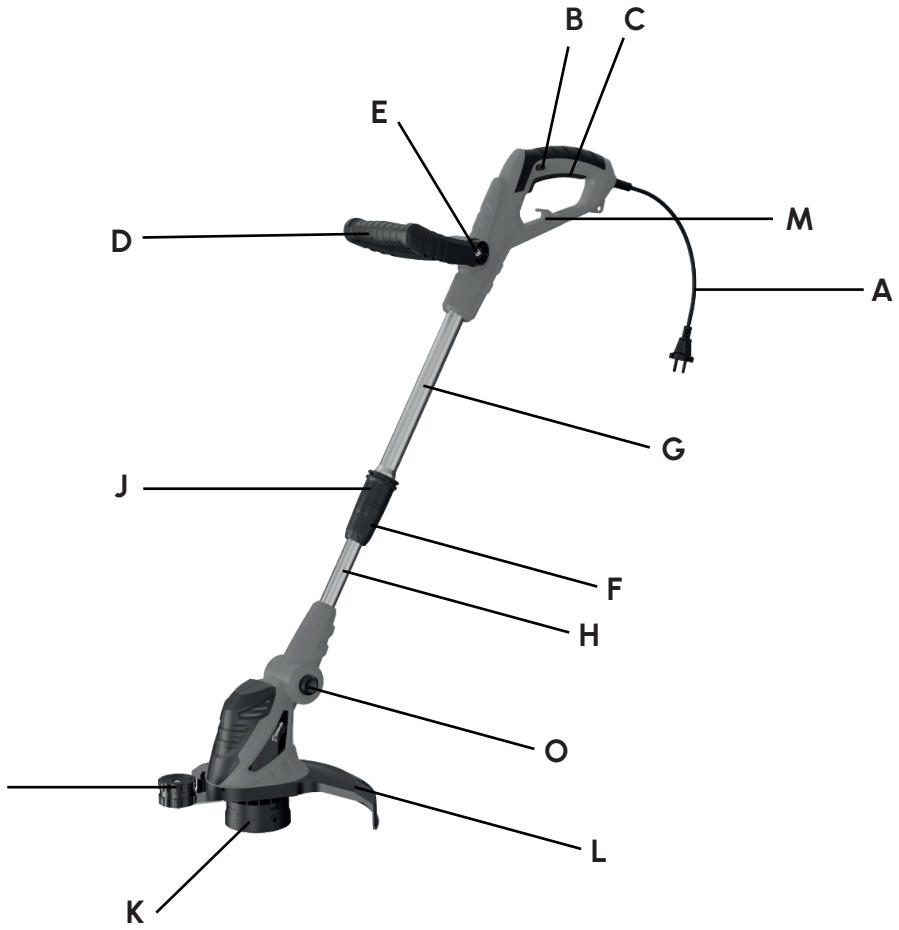


CGT23050C



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitun
- PL.** Instrukcja użycia
- AR.** تعليمات الاستخدام



x6



N

Fig.1



Fig.2

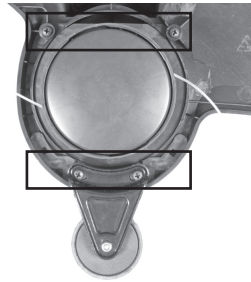


Fig.3

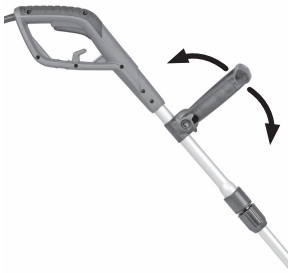


Fig.4



Fig.5

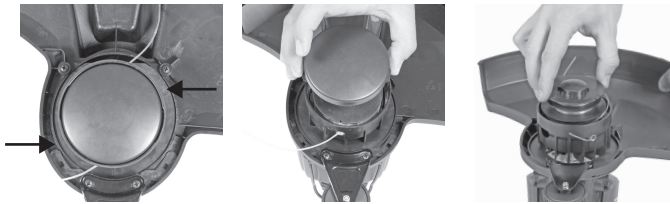
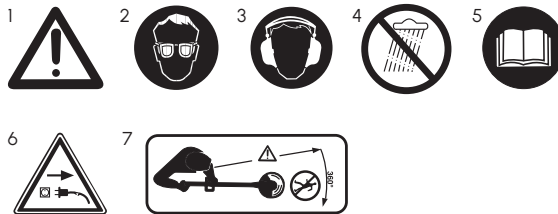


Fig.6



ES

(Instrucciones originales)

CGT23050C Recortadora de césped

Estimado cliente,
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Las personas (incluidos niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o a su inexperiencia o desconocimiento, no sean capaces de emplear el aparato no deberán hacerlo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Nunca permita que los niños utilicen el aparato.

Nunca permita que otras personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato.

La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.

Nunca utilice el aparato cuando haya personas, en especial niños, o animales domésticos en las inmediaciones.

El usuario es responsable de los daños o riesgos que se produzcan a terceros o a sus propiedades.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO
Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas.

Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.

Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.
Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores.

El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial.

El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica.

No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.

Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.

Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.

Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta.

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.

Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.

Cuando utilice el aparato, es recomendable llevar zapatos resistentes y pantalón largo. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar.

Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Si trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante.

Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente.

El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.

La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.

No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.

Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla.

Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.

Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.

Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA RECORTADORAS Y DESBROZADORAS

1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Tire del cable siempre hacia atrás para que se mantenga en la parte trasera del aparato en todo momento.

Cuando el cable de conexión o alargadera esté dañado; retire el enchufe de la toma.

¡NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESENCHUFARLO!

No traslade el aparato sosteniéndolo por el cable

Retire el enchufe de la toma:

- cuando no utilice el aparato, lo transporte o lo deje sin vigilancia;
- cuando controle el aparato, lo limpie o retire cualquier obstáculo que bloquee;
- cuando realice trabajos de limpieza o mantenimiento o cambie accesorios;

– al entrar en contacto con cuerpos extraños o en caso de vibración anormal. Sólo utilice la herramienta a la luz del día o con suficiente iluminación artificial.

Siempre que sea posible, evite utilizar el aparato en césped húmedo.

Se ha de guardar especialmente una posición segura en caso de pendientes.

Camine siempre, jamás corra.

Mantenga siempre limpios los orificios de ventilación.

La máquina sólo debe ser operada a horas razonables; ni por la mañana muy temprano ni por la noche muy tarde para no molestar a los demás.

Se han de respetar los horarios establecidos por las autoridades locales. Trabajar con la máquina a las mínimas revoluciones de motor posibles. Donde se genere polvo, se habrá de humedecer ligeramente la superficie o bien utilizar una pieza de riego acoplada, en caso de disponer de ella.

ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

Asegúrese de que, todas las tuercas, tornillos y bulones siempre estén sujetos para garantizar que el aparato se encuentre en un estado de servicio seguro.

Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales. Deberá colocar las herramientas eléctricas que no utilice en un lugar seco. Cuando el cable de conexión a la red esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

El hilo de nailon seguirá funcionando durante unos segundos después de apagar la herramienta. No toque las piezas peligrosas en movimiento antes de que la máquina esté desconectada de la red eléctrica y las piezas peligrosas en movimiento se hayan detenido por completo.

El aparato se puede conectar a cualquier enchufe protegido con un mín. de 10A (con tensión de 230 V). La corriente de liberación no debe superar los 30mA máx.

Explicación de la placa de advertencia en el aparato (Fig.6)

1. Peligro
2. Llevar gafas protectoras.
3. Ponerse protectores para los oídos
4. Proteger de la humedad

5. Leer el manual de instrucciones
6. Desenchufar el aparato si el cable está dañado
7. Mantener el aparato fuera del alcance de otras personas

DESCRIPCIÓN

- A - Cable
- B - Bloqueo de seguridad
- C - Interruptor on/off
- D - Empuñadura adicional
- E - Tornillo para empuñadura adicional
- F - Dispositivo de retención para la regulación de la barra
- G - Barra superior
- H - Barra inferior
- I - Guía de cantos
- J - Dispositivo de retención para el cabezal del motor giratorio
- K - Bobina de hilo
- L - Cubierta de protección
- M - Soporte cable
- N - Tornillos
- O - Dispositivo de retención para regular el ángulo de la barra

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica o en la web www.casalstools.es

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

Asegúrese de haber retirado todas las partes del embalaje.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar.

El aparato y el material de embalaje no son un juguete. No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas. ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

ATENCIÓN:

El aparato está indicado para cortar el césped en jardines privados o de hobby. Se define como jardines privados o de hobby todos aquellos que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, calles, así como zonas agrícolas o forestales. La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar el aparato de forma adecuada.

ATENCIÓN: El aparato no debe emplearse para triturar material con el fin de obtener compost, puesto que se podrían producir daños personales y materiales.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

REDUCIR LA EMISIÓN DE RUIDO Y LAS VIBRACIONES AL MÍNIMO

1. Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
2. Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
3. Adaptar el modo de trabajo al aparato.
4. No sobrecargar el aparato.
5. En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
6. Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
7. Llevar guantes.

MONTAJE DE LA RECORTADORA DE CÉSPED

Insertar la cubierta de protección sobre el cabezal del motor (Fig.1).

Fijar la cubierta de protección con 4 tornillos y fijar la guía de cantos con los dos últimos tornillos (Fig.2).

AJUSTE EMPUÑADURA ADICIONAL

Colocar la recortadora de césped eléctrica de forma estable sobre el suelo. Aflojar el tornillo (E) y realizar un ajuste óptimo del mango adicional. El mango se fija al apretar el tornillo (Fig.3).

REGULACIÓN ALTURA

Colocar la recortadora de césped eléctrica de forma estable sobre el suelo. Aflojar primero el dispositivo de retención para la regulación de la barra (F). A continuación, ajustar la longitud deseada y volver a apretar la regulación en altura.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA BARRA

Con el dispositivo de retención para regular el ángulo de la barra (O) pulsado, se puede ajustar el ángulo de la barra. Regularlo hasta conseguir la posición más cómoda para trabajar. Es importante asegurar que la barra quede bien encajada.

ATENCIÓN:

La recortadora eléctrica ha sido diseñada para cortar únicamente césped.

La recortadora de césped eléctrica dispone de un sistema prolongador de hilo completamente automático. Si el hilo de la recortadora de césped eléctrica se acorta debido al funcionamiento, éste se vuelve a prolongar de forma automática a la máxima anchura de corte. Es decir, siempre será posible trabajar con la anchura de corte óptima.

Advertencia: cuando la máquina se ponga en funcionamiento por primera vez, la cuchilla de la cubierta de protección cortará el extremo remanente del hilo de corte que sobresalga.

Para obtener un mejor rendimiento de su segadora siga las siguientes instrucciones:

- No utilice la segadora sin la pieza de protección.
- No corte la hierba cuando está mojada, obtendrá mejores resultados cuando la hierba esté seca.

USO

Conectar el cable del aparato con la prolongación de cable.

Conectar la máquina, liberando el botón de seguridad (B) y pulsando el interruptor ON/OFF (C).

Para desconectar, soltar el interruptor ON/OFF.

No acerque la máquina al césped hasta que el interruptor esté pulsado, es decir, cuando el aparato ya esté en marcha.

Para cortar bien incline el aparato de lado y avance conservando un ángulo de inclinación de aproximadamente 30°.

Cuando la hierba sea muy larga, córtela por etapas, comenzando por cortar la punta

Utilizar la guía de cantos, así como la cubierta de protección para evitar un desgaste innecesario del hilo.

Para prevenir un desgaste innecesario del hilo, evite el contacto con objetos duros.

USAR LA RECORTADORA DE CÉSPED COMO RECORTABORDES

Para cortar los bordes de setos y césped, se puede emplear la recortadora de césped de la siguiente forma:

Desconectar el aparato.

Tirar del dispositivo de retención para el cabezal del motor giratorio (J) hacia atrás. Mientras se tira del dispositivo de retención (J) hacia atrás, girar toda la empuñadura superior 180° hasta que se enclave.

De esta forma se pasa de recortadora de césped eléctrica a recortabordes, y se pueden practicar cortes verticales al césped.

LIMPIEZA

Desenchufar siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.

Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.

Limpieza del aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando.

No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica. Eliminar los residuos acumulados en la cubierta de protección con un cepillo.

CAMBIO DE BOBINA DE HILO (FIG.5)

Desenchufar el aparato.

Presionar lateralmente las superficies marcadas en la cubierta de la bobina y retirarlas con la bobina.

Retirar la bobina de hilo gastada.

Introducir los extremos del hilo de la nueva bobina en los ojetes del alojamiento de la bobina.
Volver a poner la cubierta de la bobina en el alojamiento de la bobina.
El hilo de nailon se acorta automáticamente hasta alcanzar una longitud óptima con la primera puesta en marcha.

¡Atención! Los trozos de hilo de nailon que salgan proyectados pueden provocar lesiones!

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado o contactar con Atención al Cliente en la web www.casalstools.es.

No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

CARACTERÍSTICAS

Potencia absorbida máxima: 550W

Voltaje nominal: 230-240V

Frecuencia: 50Hz

Diámetro de corte: Ø 300 mm

Hilo de corte: Ø 1,6 mm

Velocidad en vacío: 0-10000/min

Peso: 2,29 Kg

Nivel de presión sonora (LpA) = 84,44 dB(A), KpA = 3 dB

Nivel de potencia sonora (LwA) = 95,20 dB(A), KpA = 3 dB

Vibración: 4,556 m/s², K= 1,5 m/s²

Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

No utilizar el aparato cerca de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nivel sonoro medido según la norma EN 62841-1

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62841-1 puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material. El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, dirijase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CGT23050C cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA
30/04/2024

EN

(Original instructions)

CGT23050C Grass Trimmer

Dear customer, We thank you for having decided to purchase a Casals brand product. Continuous effort and innovation and the strictest quality controls allow Casals to develop powerful power tools for the toughest jobs.

GENERAL SAFETY WARNING FOR POWER TOOLS

WARNING: Refer to the safety warnings and instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow instructions could result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Persons (including children) who, due to their physical, sensory or intellectual capabilities, or their inexperience or lack of knowledge, are not able to use the appliance should not do so without the supervision or instruction of a responsible person.

Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

Never allow children to use the appliance.

Never allow others who are not familiar with these instructions to use the appliance.

The minimum age of the user may be regulated by local regulations.

Never use the appliance when there are people, especially children, or pets nearby.

The user is responsible for any damage or risks that occur to third parties or their properties.

WORK AREA SAFETY Keep the work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive atmospheres, or in the presence of flammable liquids, gases or dusts.

Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Keep children and other bystanders away while operating a power tool.

Distractions can make you lose control of the device.

ELECTRICAL SAFETY Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any grounded plug adapter with power tools.

Unmodified plugs and proper outlets reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Liquids entering the power tool increase the risk of electric shock.

Do not force the cable. Do not use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

When using a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use.

The use of this type of cables reduces the risk of electric shock.

If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch.

Using such a switch reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY Be alert, give your full attention to the work and use common sense when operating a power tool. Do not use the device when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or medication.

A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection, used in appropriate conditions, will reduce injuries.

Prevent the appliance from starting inadvertently.

Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or a battery, and picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on can cause accidents.

Avoid forced postures when working. Maintain balance and stability at all times.

This will make the tool easier to control in unexpected situations.

When using the device, it is advisable to wear sturdy shoes and long pants. Avoid wearing loose clothing and jewelry to work. Keep hair and clothing away from moving parts.

Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts. If working outdoors, it is advisable to wear rubber gloves and shoes with non-slip soles.

If it is possible to install a dust extraction or collection device, ensure that it is connected and used correctly.

The use of dust collection devices can reduce dust-related risks.

Avoid frequent tool use that makes you overconfident and ignore tool safety principles.

A careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.

USE AND CARE OF POWER TOOLS Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for your application.

The power tool will perform better and safer if used within the specified power range.

Do not use the tool if the on/off switch is defective.

A power tool that cannot be turned on and off via the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the mains plug and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it.

This will prevent accidental starting of the tool.

Store the power tool turned off out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with it, or these instructions, to operate it.

Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Maintain your power tool and its accessories well. Check the alignment of moving parts or jams, that there are no broken parts or any other circumstance that may affect the proper operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.

Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

MAINTENANCE Maintenance of your power tool must be carried out by a properly qualified technician, using only identical replacement parts.

Only in this way is the safety of the power tool guaranteed.

SAFETY WARNINGS FOR TRIMMERS AND BRUSH CUTTERS

1) GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Always pull the cable backwards so that it remains at the back of the device at all times.

When the connection cable or extension cord is damaged; remove the plug from the outlet.

DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE UNPLUGGING IT!

Do not carry the appliance by the cord. Remove the plug from the socket:

- when you are not using the appliance, transporting it or leaving it unattended;
- when checking the appliance, clean it or remove any blocking obstacles;
- when carrying out cleaning or maintenance work or changing accessories;

- when coming into contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration
Only use the tool in daylight or with sufficient artificial lighting.

Whenever possible, avoid using the appliance on wet grass.

A safe position must be maintained in particular in case of slopes. Always walk, never run.

Always keep the ventilation holes clean.

The machine should only be operated at reasonable hours: neither early in the morning nor late at night so as not to disturb others.

The schedules established by local authorities must be respected.
Work with the machine at the lowest possible engine revolutions.
Where dust is generated, the surface must be slightly moistened or an attached irrigation piece must be used, if available.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Ensure that all nuts, screws and bolts are always secured to ensure that the appliance is in a safe operating state. Only use original spare parts and accessories.
Unused power tools should be placed in a dry location.
When the network connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or by a qualified person, thus avoiding any danger.
The nylon thread will continue to work for a few seconds after turning off the tool. Do not touch dangerous moving parts before the machine is disconnected from the mains and the dangerous moving parts have come to a complete stop.
The device can be connected to any protected socket with a min. of 10A (with 230 V voltage). The release current should not exceed 30mA max.

Explanation of the warning plate on the appliance (Fig.6)

1. Danger
2. Wear protective glasses.
3. Put on ear protection
4. Protect from humidity

5. Read the instruction manual
6. Unplug the device if the cable is damaged
7. Keep the device out of the reach of other people

DESCRIPTION

- A - Cable
- B - Safety lock
- C - On/off switch
- D - Additional handle
- E - Screw for additional handle
- F - Retention device for bar adjustment
- G - Upper bar
- H - Lower bar
- I - Edge guide
- J - Retention device for the rotating motor head
- K - Wire spool
- L - Protection cover
- M - Cable support
- N - Screws
- O - Retention device to regulate the angle of the bar

If your device model does not have the accessories described, you can purchase them from the Technical Assistance Services or from the website www.casalstools.es

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

Make sure you have removed all parts from the packaging.
Before connecting the appliance to the mains, verify that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage.
Prepare the device according to the function you want to perform.
The device and packaging material are not a toy. Do not allow children to play with plastic bags, sheets and small parts.
Risk of ingestion and suffocation!

ATTENTION:

The device is indicated for cutting grass in private or hobby gardens. Private or hobby gardens are defined as all those that are not part of public facilities, parks, sports centers, streets, as well as agricultural or forestry areas. Compliance with the instructions for use specified by the manufacturer is an essential requirement for handling the appliance properly.

ATTENTION: The appliance should not be used to shred material to obtain compost, as this could cause personal injury and property damage.

Use the machine only in cases that are explicitly indicated as appropriate use. Any other use will not be suitable. In case of improper use, the manufacturer is not responsible for damages or injuries of any kind; The person responsible is the user or operator of the machine.

Keep in mind that our device is not indicated for commercial, industrial or workshop use. We will not assume any type of guarantee when the device is used in industrial, commercial or workshop areas, as well as similar activities.

RESIDUAL RISKS Even if this tool is used properly, there are always residual risks. Depending on the structure and design of this power tool, the following risks may occur:

1. Lung injuries if a protective dust mask is not used.
2. Hearing damage if proper hearing protection is not used.
3. Damage to health resulting from vibrations of the hands and arms if the device is used for a long period of time, is not held correctly or if proper maintenance is not carried out.

REDUCE NOISE EMISSION AND VIBRATIONS TO A MINIMUM

1. Only use devices in perfect condition.
2. Maintain the appliance and clean it regularly.
3. Adapt the working mode to the device.
4. Do not overload the device.
5. If necessary, let the device be checked.
6. Turn off the device when not in use.
7. Wear gloves.

ASSEMBLY OF THE GRASS TRIMMER

Insert the protection cover over the motor head (Fig.1).

Fix the protective cover with 4 screws and fix the edge guide with the last two screws (Fig.2).

ADDITIONAL HANDLE ADJUSTMENT

Place the electric grass trimmer stably on the ground.

Loosen the screw (E) and make an optimal adjustment of the additional handle. The handle is fixed by tightening the screw (Fig.3).

HEIGHT REGULATION

Place the electric grass trimmer stably on the ground.

First loosen the retaining device for adjusting the bar (F).

Next, adjust the desired length and tighten the height adjustment again.

BAR ANGLE ADJUSTMENT

With the bar angle adjustment device (O) pressed, the bar angle can be adjusted.

Adjust it until you get the most comfortable position to work. It is important to ensure that the bar fits properly.

ATTENTION:

The electric trimmer is designed to cut grass only.

The electric grass trimmer has a fully automatic line extension system. If the line of the electric grass trimmer becomes shorter due to operation, it is automatically extended again to the maximum cutting width. That is, it will always be possible to work with the optimal cutting width.

Warning: When the machine is operated for the first time, the blade on the protective cover will cut off the remaining end of the protruding cutting line.

To obtain better performance from your mower follow the following instructions:

- Do not use the mower without the protection piece.
- Do not cut grass when it is wet, you will get better results when the grass is dry.

USE

Connect the device cable with the cable extension.

Connect the machine, releasing the safety button (B) and pressing the ON/OFF switch (C).

To disconnect, release the ON/OFF switch. Do not bring the machine closer to the grass until the switch is pressed, that is, when the device is already running.

To cut well, tilt the device on its side and move forward, maintaining an inclination angle of approximately 30°.

When the grass is very long, cut it in stages, starting by cutting the tip. Use the edge guide as well as the protective cover to avoid unnecessary wear of the line.

To prevent unnecessary thread wear, avoid contact with hard objects.

USING THE GRASS TRIMMER AS AN EDGE TRIMMER

To cut the edges of hedges and grass, the grass trimmer can be used as follows: Disconnect the device.

Pull the retaining device for the rotating motor head (J) back.

While pulling the retaining device (J) back, turn the entire upper handle 180° until it locks.

In this way you go from an electric grass trimmer to an edge trimmer, and you can make vertical cuts to the grass.

CLEANING

Always unplug before carrying out any cleaning work.

Minimize dirt and dust on safety devices, ventilation slots and motor housing as much as possible. Rub the device with a clean cloth or blow it with compressed air, keeping the pressure low.

It is recommended to clean the device after every use.

Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little mild soap. Do not use cleaning products or solvents as this could damage the plastic parts of the appliance. It is necessary to take into account that no water enters the interior of the device. If water enters the electrical appliance, there will be a greater risk of electric shock. Remove any residue accumulated on the protective cover with a brush.

CHANGING THE THREAD COIL (FIG.5)

Unplug the device.

Press the marked surfaces on the coil cover laterally and remove them with the coil.

Remove the worn thread spool.

Insert the thread ends of the new bobbin into the eyelets of the bobbin housing.
Put the coil cover back into the coil housing.

The nylon line is automatically shortened to an optimal length upon first use.

Attention! Flying pieces of nylon thread can cause injury!

ANOMALIES AND REPAIR

In the event of a breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service or contact Customer Service on the website www.casalstools.es.

Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger. If the network connection is damaged, it must be replaced, proceed as in the case of a breakdown.

CHARACTERISTICS

Maximum absorbed power: 550W

Nominal voltage: 230-240V

Frequency: 50Hz

Cutting diameter: Ø 300 mm

Cutting line: Ø 1.6 mm

No-load speed: 0-10000/min

Weight: 2.29 Kg

Sound pressure level (LpA) = 84.44 dB(A),
KpA = 3 dB

Sound power level (LwA) = 95.20 dB(A),
KpA = 3 dB

Vibration: 4.556 m/s², K= 1.5 m/s²

Wear ear protection. Exposure to noise can be harmful to your hearing.

Do not use the device near flammable anesthetic mixtures with air, oxygen or nitrous oxide.

Note: These features are subject to change without prior notice, depending on the improvements introduced to the device.

Note: Due to the manufacturing tolerances of this product, the maximum absorbed power may differ from that specified.
Sound level measured according to EN 62841-1 standard

The vibration emission level indicated in this information sheet has been measured according to EN 62841-1 and can be used to make a comparison between tools. Likewise, valid for an evaluation of the preliminary exhibition.

The value of vibrations during use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used.

Safety measures must be identified to protect the operator based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account parts of the operating cycle, shutdown and idle times, as well as trip time).

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF ORDERED IN YOUR COUNTRY

PRODUCT ECOLOGY AND RECYCLABILITY

The packaging materials for this device are included in a collection, sorting and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



To dispose of the product once its useful life has expired, go to a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).



Please read the instructions and safety warnings carefully before using the appliance.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our responsibility, that the CASALS products described in this manual CGT23050C comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAIN
30/04/2024

FR

(Traduit des instructions originales)

Débroussailleuse CGT23050C

Cher client, Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit de la marque Casals. Des efforts et une innovation continus ainsi que les contrôles de qualité les plus stricts permettent à Casals de développer des outils électriques puissants pour les travaux les plus difficiles.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : reportez-vous aux avertissements et instructions de sécurité, aux illustrations et aux spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez les avertissements et les instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles, ou de leur inexpérience ou de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil ne doivent pas le faire sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.

Ne laissez jamais des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'appareil.

L'âge minimum de l'utilisateur peut être réglementé par les réglementations locales.

N'utilisez jamais l'appareil en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux domestiques à proximité.

L'utilisateur est responsable de tout dommage ou risque survenant sur des tiers ou sur leurs propriétés.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL
Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones encombrées ou sombres peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Éloignez les enfants et autres spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. **Ne modifiez pas la fiche.**

N'utilisez pas d'adaptateur de prise mis à la terre avec des outils électriques.

Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.

Les liquides pénétrant dans l'outil électrique augmentent le risque de choc électrique.

Ne forcez pas sur le câble. N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur.

L'utilisation de ce type de câbles réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel.

L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE Soyez vigilant, accordez toute votre attention au travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.

Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.

Empêchez l'appareil de démarrer par inadvertance.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à une source d'alimentation et/ou à une batterie, et de ramasser ou de transporter l'outil.

Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.

Évitez les postures forcées lorsque vous travaillez. Maintenez l'équilibre et la stabilité à tout moment.

Cela rendra l'outil plus facile à contrôler dans des situations inattendues.

Lors de l'utilisation de l'appareil, il est conseillé de porter des chaussures solides et un pantalon long. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux au travail. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Si vous travaillez à l'extérieur, il est conseillé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes.

S'il est possible d'installer un dispositif d'aspiration ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.

L'utilisation de dispositifs de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

Évitez l'utilisation fréquente d'outils qui vous rend trop confiant et ignorez les principes de sécurité des outils.

Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié à votre application.

L'outil électrique fonctionnera mieux et sera plus sûr s'il est utilisé dans la plage de puissance spécifiée.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.

Un outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint via l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.

Cela empêchera un démarrage accidentel de l'outil.

Rangez l'outil électrique éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne le connaissent pas ou ne connaissent pas ces instructions l'utiliser.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez bien votre outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles ou des bourrages, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou toute autre circonstance pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

ENTRETIEN L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un technicien dûment qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Ce n'est qu'ainsi que la sécurité de l'outil électrique est garantie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR COUPE-BORDURES ET DÉBROUSSAILLEUSES

1) CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Tirez toujours le câble vers l'arrière afin qu'il reste à tout moment à l'arrière de l'appareil.

Lorsque le câble de connexion ou la rallonge est endommagé ; retirez la fiche de la prise.

NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE LE DÉBRANCHIR !

Ne transportez pas l'appareil par le cordon. Retirez la fiche de la prise :

– lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, que vous le transportez ou que vous le laissez sans surveillance ;

– lors du contrôle de l'appareil, nettoyez-le ou éliminez tout obstacle bloquant ;

– lors de travaux de nettoyage, d'entretien ou de changement d'accessoires ;

– en cas de contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales. Utilisez l'outil uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.

Une position sûre doit être maintenue en particulier en cas de pentes. Marchez toujours, ne courez jamais.

Gardez toujours les trous de ventilation propres.

La machine ne doit être utilisée qu'à des heures raisonnables : ni tôt le matin ni tard le soir afin de ne pas déranger les autres.

Les horaires établis par les autorités locales doivent être respectés.
Travaillez avec la machine au régime moteur le plus bas possible.
En cas de génération de poussière, la surface doit être légèrement humidifiée ou un élément d'irrigation fixé doit être utilisé, si disponible.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Assurez-vous que tous les écrous, vis et boulons sont toujours sécurisés pour garantir que l'appareil est dans un état de fonctionnement sûr.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Les outils électriques non utilisés doivent être placés dans un endroit sec.

Lorsque le câble de connexion réseau est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée, évitant ainsi tout danger.

Le fil de nylon continuera à fonctionner pendant quelques secondes après avoir éteint l'outil. Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant que la machine ne soit débranchée du secteur et que les pièces mobiles dangereuses ne soient complètement arrêtées.

L'appareil peut être connecté à n'importe quelle prise protégée avec un min. de 10A (avec tension 230 V). Le courant de déclenchement ne doit pas dépasser 30 mA max.

Explication de la plaque d'avertissement sur l'appareil (Fig.6)

1. Dangers
2. Portez des lunettes de protection.
3. Mettez une protection auditive
4. Protéger de l'humidité

5. Lisez le manuel d'instructions
6. Débranchez l'appareil si le câble est endommagé
7. Gardez l'appareil hors de portée des autres personnes

DESCRIPTION

- A - Câble
- B - Verrouillage de sécurité
- C - Interrupteur marche/arrêt
- D - Poignée supplémentaire
- E - Vis pour poignée supplémentaire
- F - Dispositif de retenue pour réglage de la barre
- G - Barre supérieure
- H - Barre inférieure
- I - Guide-bord
- J - Dispositif de retenue pour le moteur de rotation tête
- K - Bobine de fil
- L - Capot de protection
- M - Support de câble
- N - Vis
- O - Dispositif de rétention pour régler l'angle de la barre

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits, vous pouvez les acheter auprès des services d'assistance technique ou sur le site www.casalstools.es

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous d'avoir retiré toutes les pièces de l'emballage.

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur.

Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez exécuter.

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, des draps et des petites pièces. Risque d'ingestion et d'étouffement !

ATTENTION:

L'appareil est indiqué pour couper l'herbe dans les jardins privés ou amateurs. Sont définis les jardins privés ou d'agrément tous ceux qui ne font pas partie des équipements publics, des parcs, des centres sportifs, des rues, ainsi que des zones agricoles ou forestières. Le respect des instructions d'utilisation spécifiées par le fabricant est une condition essentielle pour une bonne manipulation de l'appareil.

ATTENTION : L'appareil ne doit pas être utilisé pour broyer des matériaux afin d'obtenir du compost, car cela pourrait provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.

Utilisez la machine uniquement dans les cas explicitement indiqués comme utilisation appropriée. Toute autre utilisation ne conviendra pas. En cas d'utilisation inappropriée, le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures de quelque nature que ce soit ; La personne responsable est l'utilisateur ou l'opérateur de la machine.

Gardez à l'esprit que notre appareil n'est pas indiqué pour un usage commercial, industriel ou en atelier. Nous n'assurons aucun type de garantie lorsque l'appareil est utilisé dans des zones industrielles, commerciales ou en atelier, ainsi que dans des activités similaires.

RISQUES RÉSIDUELS Même si cet outil est utilisé correctement, il existe toujours des risques résiduels. En fonction de la structure et de la conception de cet outil électrique, les risques suivants peuvent survenir :

1. Lésions pulmonaires si un masque anti-poussière de protection n'est pas utilisé.
2. Dommages auditifs si une protection auditive appropriée n'est pas utilisée.
3. Dommages à la santé résultant des vibrations des mains et des bras si l'appareil est utilisé pendant une longue période, s'il n'est pas tenu correctement ou si un entretien approprié n'est pas effectué.

RÉDUIRE LES ÉMISSIONS DE BRUIT ET LES VIBRATIONS AU MINIMUM

1. Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
2. Entretenez l'appareil et nettoyez-le régulièrement.
3. Adaptez le mode de travail à l'appareil.
4. Ne surchargez pas l'appareil.
5. Si nécessaire, faites vérifier l'appareil.
6. Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. Portez des gants.

MONTAGE DU COUPE-HERBE

Insérez le couvercle de protection sur la tête du moteur (Fig.1).

Fixez le capot de protection avec 4 vis et fixez le guide de bord avec les deux dernières vis (Fig.2).

RÉGLAGE SUPPLÉMENTAIRE DE LA POIGNÉE

Placez le coupe-herbe électrique de manière stable sur le sol.

Desserrez la vis (E) et effectuez un réglage optimal de la poignée supplémentaire. La poignée est fixée en serrant la vis (Fig.3).

RÉGULATION DE LA HAUTEUR

Placez le coupe-herbe électrique de manière stable sur le sol.

Desserrez d'abord le dispositif de retenue pour le réglage de la barre (F).

Ensuite, ajustez la longueur souhaitée et resserrez le réglage de la hauteur.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA BARRE

En appuyant sur le dispositif de réglage de l'angle de la barre (O), l'angle de la barre peut être ajusté.

Ajustez-le jusqu'à ce que vous obteniez la position de travail la plus confortable. Il est important de s'assurer que la barre s'ajuste correctement.

ATTENTION:

La tondeuse électrique est conçue pour couper uniquement l'herbe.

Le coupe-herbe électrique dispose d'un système d'extension de fil entièrement automatique. Si la ligne du coupe-herbe électrique devient plus courte en raison du fonctionnement, elle est

automatiquement rallongée jusqu'à la largeur de coupe maximale. Autrement dit, il sera toujours possible de travailler avec la largeur de coupe optimale.

Avertissement : Lorsque la machine est utilisée pour la première fois, la lame sur le capot de protection coupe l'extrémité restante de la ligne de coupe qui dépasse. Pour obtenir de meilleures performances de votre tondeuse, suivez les instructions suivantes :

- Ne pas utiliser la tondeuse sans la pièce de protection.

- Ne coupez pas l'herbe lorsqu'elle est mouillée, vous obtiendrez de meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.

UTILISER

Connectez le câble de l'appareil à l'extension de câble.

Connectez la machine en relâchant le bouton de sécurité (B) et en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF (C).

Pour déconnecter, relâchez l'interrupteur ON/OFF.

Ne rapprochez pas la machine de l'herbe avant d'appuyer sur l'interrupteur, c'est-à-dire lorsque l'appareil est déjà en marche. Pour bien couper, inclinez l'appareil sur le côté et avancez en maintenant un angle d'inclinaison d'environ 30°.

Lorsque l'herbe est très longue, coupez-la par étapes en commençant par couper la pointe. Utilisez le guide-bordure ainsi que le capot de protection pour éviter une usure inutile du fil.

Pour éviter une usure inutile du fil, évitez tout contact avec des objets durs.

UTILISER LE COUPE-HERBE COMME COUPE-BORDURES

Pour couper les bordures des haies et de l'herbe, le coupe-herbe peut être utilisé de la manière suivante :

Débranchez l'appareil.

Tirez le dispositif de retenue de la tête du moteur rotatif (J) vers l'arrière.

Tout en tirant le dispositif de retenue (J) vers l'arrière, tournez toute la poignée supérieure de 180° jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

De cette façon, vous passez d'un coupe-herbe électrique à un coupe-bordures et vous pouvez effectuer des coupes verticales dans l'herbe.

NETTOYAGE

Débranchez toujours avant d'effectuer tout travail de nettoyage.

Réduisez autant que possible la saleté et la poussière sur les dispositifs de sécurité, les fentes de ventilation et le boîtier du moteur. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé en maintenant une pression faible.

Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon doux.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants car cela pourrait endommager les parties en plastique de l'appareil. Il faut tenir compte du fait qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si de l'eau pénètre dans l'appareil électrique, le risque de choc électrique sera plus élevé. Retirez tous les résidus accumulés sur la housse de protection à l'aide d'une brosse.

CHANGEMENT DE LA BOBINE DE FIL (FIG.5)

Débrancher l'appareil.

Appuyez latéralement sur les surfaces marquées du couvercle de la bobine et retirez-les avec la bobine.

Retirez la bobine de fil usée.

Insérez les extrémités du fil de la nouvelle canette dans les œillets du boîtier de la canette.

Remettez le couvercle de la bobine dans le boîtier de la bobine.

La ligne en nylon est automatiquement raccourcie à une longueur optimale lors de la première utilisation.

Attention! Des morceaux de fil de nylon projetés peuvent provoquer des blessures !

ANOMALIES ET REPARATION

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé ou contactez le service client sur le site www.casalstools.es.

N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger. Si la connexion réseau est endommagée, elle doit être remplacée, procédez comme en cas de panne.

CARACTÉRISTIQUES

Puissance maximale absorbée : 550W

Tension nominale : 230-240V

Fréquence : 50Hz

Diamètre de coupe : Ø 300 mm

Ligne de coupe : Ø 1,6 mm

Vitesse à vide : 0-10000/min

Poids : 2,29 Kg

Niveau de pression acoustique (LpA) = 84,44 dB(A), KpA = 3 dB

Niveau de puissance sonore (LwA) = 95,20 dB(A), KpA = 3 dB

Vibration : 4,556 m/s², K = 1,5 m/s²

Portez une protection auditive.

L'exposition au bruit peut être nocive pour votre audition.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables contenant de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Remarque : Ces fonctionnalités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, en fonction des améliorations apportées à l'appareil.

Remarque : En raison des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale absorbée peut différer de celle spécifiée.

Niveau sonore mesuré selon la norme EN 62841-1

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré selon la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre les outils. De même, valable pour une évaluation de l'exposition préliminaire.

La valeur des vibrations lors de l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte des parties du cycle de fonctionnement, des temps d'arrêt et d'inactivité, ainsi que du temps de déclenchement).

POUR LES VERSIONS DE PRODUITS UE ET/OU SI COMMANDÉ DANS VOTRE PAYS

ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DES PRODUITS

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont intégrés dans une filière de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bacs de recyclage publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Pour éliminer le produit une fois sa durée d'utilisation expirée, adressez-vous à un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE).



Veillez lire attentivement les instructions et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits CASALS décrits dans ce manuel CGT23050C sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 conformément à Directives UE 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPAGNE
30/04/2024

IT

(Tradotto dalle istruzioni originali)

CGT23050C Tagliaerba

Gentile cliente, La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto a marchio Casals. Lo sforzo e l'innovazione continui e i più severi controlli di qualità consentono a Casals di sviluppare potenti elettrodomestici per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni, alle illustrazioni e alle specifiche fornite con questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Salvare avvisi e istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Le persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettuali, oppure per inesperienza o mancanza di conoscenza, non sono in grado di utilizzare l'apparecchio, non devono farlo senza la supervisione o l'istruzione di una persona responsabile.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio.

Non permettere mai ad altre persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare l'apparecchio.

L'età minima dell'utente può essere regolata dalle normative locali.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando nelle vicinanze sono presenti persone, soprattutto bambini, o animali domestici.

L'utente è responsabile di eventuali danni o rischi occorsi a terzi o alle loro proprietà.

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO
Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.

Tenere lontani i bambini e gli altri astanti mentre si utilizza l'utensile elettrico.

Le distrazioni possono farti perdere il controllo del dispositivo.

SICUREZZA ELETTRICA **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra con utensili elettrici.**

Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.

Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.

I liquidi che penetrano nell'elettrodotensile aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non forzare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga approvata per l'uso esterno.

L'uso di questo tipo di cavi riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale.

L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE Essere vigili, prestare la massima attenzione al lavoro e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno gli infortuni.

Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e di sollevare o trasportare lo strumento.

Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Evitare posture forzate durante il lavoro. Mantenere l'equilibrio e la stabilità in ogni momento.

Ciò renderà lo strumento più facile da controllare in situazioni impreviste.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Evitare di indossare abiti larghi e gioielli al lavoro. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Se si lavora all'aperto, si consiglia di indossare guanti di gomma e scarpe con suola antiscivolo.

Se è possibile installare un dispositivo di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.

L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Evita l'uso frequente dell'utensile che ti rende eccessivamente sicuro di te e ignora i principi di sicurezza dell'utensile.

Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

Non sovraccaricare l'elettro utensile.

Utilizza lo strumento appropriato per la tua applicazione.

L'utensile elettrico funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato entro la gamma di potenza specificata.

Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso.

Un elettro utensile che non può essere acceso e spento tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Sc Collegare la spina di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riparlo.

Ciò impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.

Conservare l'elettro utensile spento fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni di utilizzarlo.

Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

Mantenete bene il vostro utensile elettrico e i suoi accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili o inceppamenti, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra circostanza che possa compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

MANUTENZIONE La manutenzione del vostro utensile elettrico deve essere eseguita da un tecnico adeguatamente qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici.

Solo così è garantita la sicurezza dell'elettro utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TAGLIABORDI E DECESPUGLIATORI

1) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Tirare sempre il cavo all'indietro in modo che rimanga sempre sul retro dell'apparecchio.

Quando il cavo di collegamento o la prolunga sono danneggiati; rimuovere la spina dalla presa.

NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO!

Non trasportare l'apparecchio afferrandolo per il cavo. Rimuovere la spina dalla presa:

– quando non si utilizza il dispositivo, lo si trasporta o lo si lascia incustodito;

– durante il controllo dell'apparecchio, pulirlo o rimuovere eventuali ostacoli che lo bloccano;

– quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione o si cambiano gli accessori;

– in caso di contatto con corpi estranei o in caso di vibrazioni anomale Utilizzare l'utensile solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.

Quando possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata.

Soprattutto in caso di pendenze è necessario mantenere una posizione sicura. Cammina sempre, non correre mai. Mantenere sempre puliti i fori di ventilazione.

La macchina deve essere utilizzata solo in orari ragionevoli: né la mattina presto né la sera tardi per non disturbare gli altri.

Dovranno essere rispettati gli orari stabiliti dalle autorità locali.

Lavorare con la macchina ai giri motore più bassi possibili.

In caso di formazione di polvere, la superficie deve essere leggermente inumidita oppure è necessario utilizzare un dispositivo di irrigazione collegato, se disponibile.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Assicurarsi che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano sempre fissati per garantire che l'apparecchio sia in uno stato di funzionamento sicuro.

Utilizzare solo ricambi e accessori originali. Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere collocati in un luogo asciutto.

Quando il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata, evitando così ogni pericolo.

Il filo di nylon continuerà a funzionare per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'utensile. Non toccare le parti mobili pericolose prima che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica e che le parti mobili pericolose si siano completamente fermate.

Il dispositivo può essere collegato a qualsiasi presa protetta con sezione min. di 10A (con tensione 230 V). La corrente di rilascio non deve superare i 30 mA max.

Spiegazione della targhetta di avvertenza sull'apparecchio (Fig.6)

1. Pericolo
2. Indossare occhiali protettivi.
3. Indossare protezioni per le orecchie
4. Proteggere dall'umidità

5. Leggere il manuale di istruzioni

6. Scollegare il dispositivo se il cavo è danneggiato

7. Tenere il dispositivo fuori dalla portata di altre persone

DESCRIZIONE

A - Cavo

B - Blocco di sicurezza

C - Interruttore on/off

D - Maniglia supplementare

E - Vite per maniglia supplementare

F - Dispositivo di ritenzione per la regolazione della barra

G - Barra superiore

H - Barra inferiore

I - Guidabordo

J - Dispositivo di ritenzione del motore rotante testa

K - Bobina filo

L - Coperchio di protezione

M - Supporto cavo

N - Viti

O - Dispositivo di ritenzione per regolare l'inclinazione della barra

Se il modello del tuo dispositivo non dispone degli accessori descritti, puoi acquistarli presso i Servizi di Assistenza Tecnica o sul sito www.casalstools.es

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Assicurati di aver rimosso tutte le parti dalla confezione.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Preparare il dispositivo in base alla funzione che si desidera eseguire.

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con sacchetti, lenzuola e piccole parti di plastica. Rischio di ingestione e soffocamento!

ATTENZIONE:

L'apparecchio è indicato per il taglio dell'erba in giardini privati o hobbistici. Si definiscono giardini privati o hobbistici tutti quelli che non fanno parte di strutture pubbliche, parchi, centri sportivi, strade, nonché aree agricole o forestali. Il rispetto delle istruzioni per l'uso specificate dal produttore è un requisito essenziale per una corretta movimentazione dell'apparecchio.

ATTENZIONE: L'apparecchio non deve essere utilizzato per tritare materiale per ottenere compost, poiché ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.

Utilizzare la macchina solo nei casi esplicitamente indicati come uso appropriato. Qualsiasi altro uso non sarà adatto. In caso di uso improprio il produttore non è responsabile per danni o lesioni di alcun genere; La persona responsabile è l'utente o l'operatore della macchina.

Tieni presente che il nostro dispositivo non è indicato per uso commerciale, industriale o di officina. Non assumeremo alcun tipo di garanzia quando l'apparecchio viene utilizzato in ambienti industriali, commerciali, officine e attività simili.

RISCHI RESIDUI Anche se questo strumento viene utilizzato correttamente, esistono sempre dei rischi residui. A seconda della struttura e della struttura dell'elettrotensile possono verificarsi i seguenti rischi:

1. Danni ai polmoni se non viene utilizzata una maschera protettiva antipolvere.
2. Danni all'udito se non vengono utilizzate protezioni acustiche adeguate.
3. Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni delle mani e delle braccia se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, non viene tenuto correttamente o se non viene eseguita una corretta manutenzione.

RIDURRE AL MINIMO L'EMISSIONE DI RUMORE E LE VIBRAZIONI

1. Utilizzare solo dispositivi in perfette condizioni.
2. Mantenere l'apparecchio e pulirlo regolarmente.
3. Adattare la modalità di lavoro al dispositivo.
4. Non sovraccaricare il dispositivo.
5. Se necessario, far controllare l'apparecchio.
6. Spegnerlo quando non in uso.
7. Indossare i guanti.

MONTAGGIO DEL TAGLIERBA

Inserire il coperchio di protezione sopra la testa del motore (Fig.1).

Fissare il coperchio protettivo con 4 viti e fissare la guida laterale con le ultime due viti (Fig.2).

REGOLAZIONE AGGIUNTIVA DELLA MANIGLIA

Posizionare stabilmente il tagliaerba elettrico sul terreno. Allentare la vite (E) ed effettuare una regolazione ottimale della maniglia aggiuntiva. La maniglia si fissa serrando la vite (Fig.3).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Posizionare stabilmente il tagliaerba elettrico sul terreno. Allentare innanzitutto il dispositivo di fissaggio per la regolazione della barra (F). Successivamente, regolare la lunghezza desiderata e serrare nuovamente la regolazione dell'altezza.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA BARRA

Tenendo premuto il dispositivo di regolazione dell'inclinazione della barra (O) è possibile regolare l'angolazione della barra. Regolarlo fino ad ottenere la posizione più comoda per lavorare. È importante assicurarsi che la barra si adatti correttamente.

ATTENZIONE:

Il tagliabordi elettrico è progettato per tagliare esclusivamente l'erba. Il tagliaerba elettrico è dotato di un sistema di estensione del filo completamente automatico. Se il filo del tagliaerba elettrico si accorcia a causa del funzionamento, si estenderà nuovamente automaticamente alla larghezza di taglio massima. Cioè sarà sempre possibile lavorare con la larghezza di taglio ottimale.

Avvertenza: Quando la macchina viene utilizzata per la prima volta, la lama sulla copertura protettiva taglierà l'estremità rimanente del filo di taglio sporgente. Per ottenere migliori prestazioni dal vostro rasaerba seguite le seguenti istruzioni:

- Non utilizzare il tosaerba senza la protezione.
- Non tagliare l'erba quando è bagnata, otterrai risultati migliori quando l'erba è asciutta.

UTILIZZO

Collegare il cavo del dispositivo con la prolunga.

Collegare la macchina rilasciando il pulsante di sicurezza (B) e premendo l'interruttore ON/OFF (C).

Per disconnettersi, rilasciare l'interruttore ON/OFF.

Non avvicinare la macchina all'erba finché non viene premuto l'interruttore, cioè quando il dispositivo è già in funzione.

Per tagliare bene, inclinare l'apparecchio su un lato e avanzare mantenendo un angolo di inclinazione di circa 30°.

Quando l'erba è molto lunga, tagliarla per gradi, iniziando tagliando la punta.

Utilizzare la guida laterale e la copertura protettiva per evitare un'inutile usura del filo.

Per evitare un'usura inutile del filo, evitare il contatto con oggetti duri.

UTILIZZO DEL TAGLIERBA COME TAGLIABORDI

Per tagliare i bordi di siepi ed erba, il tagliaerba può essere utilizzato come segue:

Scollegare il dispositivo.

Tirare indietro il dispositivo di fissaggio della testa rotante del motore (J).

Tirando indietro il dispositivo di fissaggio (J), ruotare l'intera maniglia superiore di 180° fino al bloccaggio.

In questo modo si passa da un tagliabordi elettrico a un tagliabordi, e si possono effettuare tagli verticali sull'erba.

PULIZIA

Scollegare sempre la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Ridurre al minimo possibile lo sporco e la polvere sui dispositivi di sicurezza, sulle fessure di ventilazione e sull'alloggiamento del motore. Strofinare il dispositivo con un panno pulito oppure soffiare con aria compressa, mantenendo bassa la pressione.

Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Pulite regolarmente l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone neutro. Non utilizzare prodotti per la pulizia o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. È necessario tenere presente che l'acqua non penetra all'interno del dispositivo. Se l'acqua entra nell'apparecchio elettrico, il rischio di scosse elettriche aumenta. Rimuovere eventuali residui accumulati sulla copertura protettiva con una spazzola.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA DI FILO (FIG.5)

Scollegare il dispositivo.

Premere lateralmente le superfici contrassegnate sul coperchio della bobina e rimuoverle con la bobina.

Rimuovere la bobina di filo usurata.

Inserire le estremità del filo della nuova bobina negli occhielli dell'alloggiamento della bobina.

Rimettere il coperchio della bobina nell'alloggiamento della bobina.

Il filo di nylon viene automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale al primo utilizzo.

Attenzione! Pezzi di filo di nylon volati possono causare lesioni!

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato o contattare il Servizio Clienti sul sito www.casalstools.es.

Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso. Se la connessione di rete è danneggiata è necessario sostituirla, procedere come in caso di guasto.

CARATTERISTICHE

Potenza massima assorbita: 550W

Voltaggio nominale: 230-240V

Frequenza: 50Hz

Diametro di taglio: Ø 300 mm

Filo di taglio: Ø 1,6 mm

Velocità a vuoto: 0-10000/min

Peso: 2,29 Kg

Livello di pressione sonora (LpA) = 84,44 dB(A), KpA = 3 dB

Livello di potenza sonora (LwA) = 95,20 dB(A), KpA = 3 dB

Vibrazioni: 4,556 m/s², K= 1,5 m/s²

Indossare protezioni per le orecchie.

L'esposizione al rumore può essere dannosa per l'udito.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.

Nota: queste funzionalità sono soggette a modifiche senza preavviso, a seconda dei miglioramenti introdotti nel dispositivo.

Nota: A causa delle tolleranze di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima assorbita potrebbe differire da quella specificata.

Livello sonoro misurato secondo la norma EN 62841-1

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo la norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili. Ugualmente valido per la valutazione della mostra preliminare.

Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile. Le misure di sicurezza devono essere identificate per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di parti del ciclo operativo, dei tempi di arresto e di inattività, nonché del tempo di viaggio).

PER VERSIONI DI PRODOTTI UE E/O SE ORDINATI NEL VOSTRO PAESE

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali di imballaggio di questo dispositivo fanno parte di un sistema di raccolta, smistamento e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per la raccolta differenziata per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto una volta esaurita la sua vita utile, rivolgersi ad un gestore dei rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti CASALS descritti nel presente manuale CGT23050C sono conformi alle seguenti norme: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62321 secondo Direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAGNA
30/04/2024

PT

(Traduzido das instruções originais)

CGT23050C Cortador de grama

Estimado cliente, Agradecemos por ter decidido adquirir um produto da marca Casals. O esforço e a inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals desenvolver ferramentas eléctricas poderosas para os trabalhos mais difíceis.

AVISO GERAL DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO: Consulte os avisos e instruções de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou alimentada por bateria (sem fio).

Pessoas (incluindo crianças) que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais, ou à sua inexperiência ou falta de conhecimento, não sejam capazes de utilizar o aparelho, não devem fazê-lo sem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.
Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

Nunca permita que crianças utilizem o aparelho.

Nunca permita que outras pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho.

A idade mínima do usuário pode ser regulamentada por regulamentos locais.

Nunca utilize o aparelho quando houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação por perto.

O usuário é responsável por quaisquer danos ou riscos que ocorram a terceiros ou às suas propriedades.

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO
Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desordenadas ou escuras podem causar acidentes.

Não use ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

Ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.

Mantenha as crianças e outros espectadores afastados enquanto opera uma ferramenta eléctrica.

Distrações podem fazer você perder o controle do dispositivo.

SEGURANÇA ELÉTRICA Os plugues das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique o plugue. Não use nenhum adaptador de tomada aterrado com ferramentas eléctricas.

Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.

Existe um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado.

Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.

A entrada de líquidos na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não force o cabo. Não use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Ao usar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão aprovado para uso externo.

A utilização deste tipo de cabos reduz o risco de choque elétrico.

Se não for possível evitar o uso do aparelho elétrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial.

A utilização deste interruptor reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL Esteja alerta, preste toda a atenção ao trabalho e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize o dispositivo quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.

Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições apropriadas, reduzirão lesões.

Evite que o aparelho ligue inadvertidamente.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria e pegar ou transportar a ferramenta.

Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Evite posturas forçadas durante o trabalho. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos. Isso tornará a ferramenta mais fácil de controlar em situações inesperadas.

Ao utilizar o aparelho, é aconselhável usar sapatos resistentes e calças compridas. Evite usar roupas largas e joias para trabalhar. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.

Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis. Se trabalhar ao ar livre, é aconselhável usar luvas de borracha e sapatos com sola antiderrapante.

Se for possível instalar um dispositivo de extração ou coleta de pó, certifique-se de que ele esteja conectado e utilizado corretamente.

A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Evite o uso frequente de ferramentas que o deixem confiante demais e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta apropriada para sua aplicação.

A ferramenta elétrica terá um desempenho melhor e mais seguro se for usada dentro da faixa de potência especificada.

Não use a ferramenta se o botão liga/desliga estiver com defeito.

Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada e desligada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desconecte o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazená-la.

Isto evitará o arranque acidental da ferramenta.

Guarde a ferramenta elétrica desligada fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.

Mantenha bem a sua ferramenta elétrica e seus acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis ou emperramento, se não há peças quebradas ou qualquer outra circunstância que possa afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

Mantenha os punhos e superfícies de apoio secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Cabos e superfícies escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

MANUTENÇÃO A manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico devidamente qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas.

Só assim é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA APARADORES E ROÇADORAS

1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Puxe sempre o cabo para trás para que ele permaneça sempre na parte traseira do dispositivo.

Quando o cabo de conexão ou extensão estiver danificado, retire o plugue da tomada.

NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGÁ-LO!

Não transporte o aparelho pelo cabo.

Retire a ficha da tomada:

– quando não estiver utilizando o aparelho, transportando-o ou deixando-o sem vigilância;

– ao verificar o aparelho, limpe-o ou remova quaisquer obstáculos que possam obstruí-lo;

– ao realizar trabalhos de limpeza ou manutenção ou troca de acessórios;

– em caso de contacto com corpos estranhos ou em caso de vibração anormal. Utilize a ferramenta apenas à luz do dia ou com iluminação artificial suficiente.

Sempre que possível, evite utilizar o aparelho sobre relva molhada.

Deve ser mantida uma posição segura, especialmente em caso de declives. Ande sempre, nunca corra.

Mantenha sempre os orifícios de ventilação limpos.

A máquina só deve ser operada em horários razoáveis: nem muito cedo pela manhã nem muito tarde à noite para não incomodar outras pessoas.

Os horários estabelecidos pelas autoridades locais devem ser respeitados. Trabalhe com a máquina nas rotações mais baixas possíveis do motor. Onde houver geração de poeira, a superfície deve ser levemente umedecida ou deve ser usada uma peça de irrigação anexa, se disponível.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estejam sempre presos para garantir que o aparelho esteja em um estado operacional seguro. Use apenas peças sobressalentes e acessórios originais.

As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser colocadas em local seco. Quando o cabo de ligação à rede estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por pessoa qualificada, evitando assim qualquer perigo.

O fio de náilon continuará funcionando por alguns segundos após desligar a ferramenta. Não toque nas peças móveis perigosas antes que a máquina seja desconectada da rede elétrica e as peças móveis perigosas tenham parado completamente.

O dispositivo pode ser conectado a qualquer tomada protegida com no mínimo, de 10A (com tensão de 230 V). A corrente de liberação não deve exceder 30mA no máximo.

Explicação da placa de advertência no aparelho (Fig.6)

1. Perigo
2. Use óculos de proteção.
3. Coloque proteção auricular
4. Proteja da umidade

5. Leia o manual de instruções
6. Desconecte o dispositivo se o cabo estiver danificado
7. Mantenha o dispositivo fora do alcance de outras pessoas

DESCRIÇÃO

- A - Cabo
- B - Trava de segurança
- C - Interruptor liga/desliga
- D - Punho adicional
- E - Parafuso para punho adicional
- F - Dispositivo de retenção para ajuste da barra
- G - Barra superior
- H - Barra inferior
- I - Guia de borda
- J - Dispositivo de retenção para motor rotativo cabeça
- K - Carretel de fio
- L - Tampa de proteção
- M - Suporte do cabo
- N - Parafusos
- O - Dispositivo de retenção para regular o ângulo da barra

Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos, poderá adquiri-los nos Serviços de Assistência Técnica ou no site www.casalstools.es

INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DO PRIMEIRO USO

Certifique-se de ter removido todas as peças da embalagem.

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica.

Prepare o aparelho de acordo com a função que deseja realizar.

O dispositivo e o material de embalagem não são brinquedos. Não permita que crianças brinquem com sacos plásticos, lençóis e peças pequenas. Risco de ingestão e asfixia!

ATENÇÃO:

O aparelho é indicado para cortar grama em jardins particulares ou de hobby. São definidos como jardins privados ou de lazer todos aqueles que não fazem parte de equipamentos públicos, parques, centros desportivos, ruas, bem como áreas agrícolas ou florestais. O cumprimento das instruções de uso especificadas pelo fabricante é um requisito essencial para o manuseio adequado do aparelho.

ATENÇÃO: O aparelho não deve ser utilizado para triturar material para obtenção de composto, pois isso pode causar ferimentos pessoais e danos materiais.

Utilize a máquina apenas nos casos explicitamente indicados como uso apropriado. Qualquer outro uso não será adequado. Em caso de utilização indevida, o fabricante não se responsabiliza por danos ou lesões de qualquer espécie; O responsável é o usuário ou operador da máquina. Tenha em mente que nosso aparelho não é indicado para uso comercial, industrial ou oficial. Não assumiremos nenhum tipo de garantia quando o dispositivo for utilizado em áreas industriais, comerciais ou oficiais, bem como em atividades similares.

RISCOS RESIDUAL Mesmo que esta ferramenta seja usada corretamente, sempre existem riscos residuais.

Dependendo da estrutura e do design desta ferramenta elétrica, podem ocorrer os seguintes riscos:

1. Lesões pulmonares se uma máscara protetora contra poeira não for usada.
2. Danos auditivos se não for usada proteção auditiva adequada.
3. Danos à saúde resultantes de vibrações nas mãos e nos braços se o dispositivo for usado por um longo período de tempo, não for segurado corretamente ou se a manutenção adequada não for realizada.

REDUZ A EMISSÃO DE RUÍDO E AS VIBRAÇÕES AO MÍNIMO

1. Utilize apenas dispositivos em perfeitas condições.
2. Faça a manutenção do aparelho e limpe-o regularmente.
3. Adapte o modo de trabalho ao dispositivo. 4. Não sobrecarregue o dispositivo.
5. Se necessário, deixe o dispositivo ser verificado.
6. Desligue o dispositivo quando não estiver em uso.
7. Use luvas.

MONTAGEM DO APARADOR DE RELVA

Insira a tampa de proteção sobre a cabeça do motor (Fig.1).

Fixe a tampa protetora com 4 parafusos e fixe a guia de borda com os dois últimos parafusos (Fig.2).

AJUSTE ADICIONAL DA ALÇA

Coloque o aparador de grama elétrico de forma estável no chão.

Afrouxe o parafuso (E) e faça um ajuste ideal da alça adicional. A alça é fixada apertando o parafuso (Fig.3).

REGULAÇÃO DE ALTURA

Coloque o aparador de grama elétrico de forma estável no chão.

Primeiro afrouxe o dispositivo de retenção para ajuste da barra (F).

Em seguida, ajuste o comprimento desejado e aperte novamente o ajuste de altura.

AJUSTE DO ÂNGULO DA BARRA

Com o dispositivo de ajuste do ângulo da barra (O) pressionado, o ângulo da barra pode ser ajustado.

Ajuste-o até obter a posição mais confortável para trabalhar. É importante garantir que a barra se encaixe corretamente.

ATENÇÃO:

O aparador eléctrico foi concebido apenas para cortar relva.

O aparador de grama eléctrico possui um sistema de extensão de linha totalmente automático. Se a linha do aparador de grama eléctrico ficar mais curta devido à operação, ela será automaticamente estendida novamente até a largura máxima de corte. Ou seja, sempre será possível trabalhar com a largura de corte ideal.

Aviso: Quando a máquina for operada pela primeira vez, a lâmina na capa protetora cortará a extremidade restante da linha de corte saliente.

Para obter um melhor desempenho do seu cortador siga as seguintes instruções:

- Não utilize o cortador sem a peça de proteção.
- Não corte a grama molhada, você obterá melhores resultados quando a grama estiver seca.

USO

Conecte o cabo do dispositivo à extensão do cabo.

Conecte a máquina soltando o botão de segurança (B) e pressionando o botão ON/OFF (C).

Para desconectar, solte o botão ON/OFF. Não aproxime a máquina da grama até que o interruptor seja pressionado, ou seja, quando o aparelho já estiver funcionando.

Para cortar bem, incline o aparelho de lado e avance, mantendo um ângulo de inclinação de aproximadamente 30°.

Quando a grama estiver muito comprida, corte-a em etapas, começando pela ponta. Use a guia de borda e também a capa protetora para evitar desgaste desnecessário da linha.

Para evitar desgaste desnecessário da linha, evite o contato com objetos duros.

USANDO O APARADOR DE GRAMA COMO APARADOR DE BORDA

Para cortar as bordas de sebes e grama, o aparador de grama pode ser usado da seguinte forma:

Desconecte o dispositivo.

Puxe o dispositivo de retenção da cabeça rotativa do motor (J) para trás.

Ao puxar o dispositivo de retenção (J) para trás, gire toda a alça superior 180° até travar.

Desta forma, você passa de um aparador de grama eléctrico a um aparador de bordas e pode fazer cortes verticais na grama.

LIMPEZA

Desligue sempre antes de realizar qualquer trabalho de limpeza.

Minimize ao máximo a sujeira e o pó nos dispositivos de segurança, nas ranhuras de ventilação e na carcaça do motor. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido, mantendo a pressão baixa.

Recomenda-se limpar o aparelho após cada utilização.

Limpe o aparelho regularmente com um pano úmido e um pouco de sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças plásticas do aparelho. É necessário levar em consideração que não entra água no interior do aparelho. Se entrar água no aparelho eléctrico, haverá um risco maior de choque eléctrico. Remova qualquer resíduo acumulado na capa protetora com uma escova.

TROCA DA BOBINA DE LINHA (FIG.5)

Desconecte o dispositivo.

Pressione lateralmente as superfícies marcadas na tampa da bobina e remova-as com a bobina.

Remova o carretel de linha gasto.

Insira as pontas da linha da nova bobina nos ilhós da caixa da bobina. Coloque a tampa da bobina de volta no compartimento da bobina. A linha de náilon é automaticamente encurtada para um comprimento ideal na primeira utilização. Atenção! Pedacos de fio de náilon podem causar ferimentos!

ANOMALIAS E REPAROS

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Serviço de Atendimento ao Cliente através do site www.casalstools.es. Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo. Se a ligação à rede estiver danificada, deve ser substituída, proceda como em caso de avaria.

CARACTERÍSTICAS

Potência máxima absorvida: 550W
Tensão nominal: 230-240V
Frequência: 50Hz
Diâmetro de corte: Ø 300 mm
Linha de corte: Ø 1,6 mm
Velocidade sem carga: 0-10000/min
Peso: 2,29 Kg
Nível de pressão sonora (LpA) = 84,44 dB(A), KpA = 3 dB
Nível de potência sonora (LwA) = 95,20 dB(A), KpA = 3 dB
Vibração: 4,556 m/s², K= 1,5 m/s²

Use proteção auricular. A exposição ao ruído pode ser prejudicial à audição. Não utilize o dispositivo perto de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigênio ou óxido nitroso. Nota: Estas funcionalidades estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, dependendo das melhorias introduzidas no dispositivo. Nota: Devido às tolerâncias de fabricação deste produto, a potência máxima absorvida pode diferir daquela especificada. Nível sonoro medido de acordo com a norma EN 62841-1

O nível de emissão de vibração indicado nesta ficha informativa foi medido de acordo com EN 62841-1 e pode ser usado para fazer uma comparação entre ferramentas. Da mesma forma, válido para avaliação da exposição preliminar.

O valor das vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa de exposição sob condições reais de utilização (tendo em conta partes do ciclo de funcionamento, tempos de paragem e inatividade, bem como tempo de disparo).

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU SE ENCOMENDADO NO SEU PAÍS

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais de embalagem deste dispositivo estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar lixeiras públicas adequadas para cada tipo de material. O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Para descartar o produto após o término de sua vida útil, dirija-se a um gestor de resíduos autorizado para a coleta seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Leia atentamente as instruções e avisos de segurança antes de usar o aparelho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CGT23050C cumprem as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 de acordo com Diretivas da UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPANHA
30/04/2024

DE

(Aus der Originalanleitung übersetzt)

CGT23050C Elektro-Rasentrimmer

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Casals entschieden haben. Kontinuierlicher Einsatz und Innovation sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder aufgrund von Unerfahrenheit oder mangelndem Wissen nicht in der Lage sind, das Gerät zu benutzen, sollten dies nicht ohne Aufsicht oder Anweisung einer verantwortlichen Person tun. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu benutzen.

Erlauben Sie niemals anderen Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen.

Das Mindestalter des Benutzers kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.

Der Nutzer ist für alle Schäden oder Risiken verantwortlich, die Dritten oder deren Eigentum entstehen.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keinen geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.

Eindringende Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

Die Verwendung dieser Art von Kabeln verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter.

Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich voll und ganz auf die Arbeit und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz können bei entsprechender Verwendung die Verletzungsgefahr verringern.

Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt startet.

Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder einen Akku anschließen und es aufnehmen oder tragen.

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Vermeiden Sie Zwangshaltungen beim Arbeiten. Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität bei.

Dies erleichtert die Steuerung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Bei der Benutzung des Gerätes empfiehlt es sich, festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung und Schmuck bei der Arbeit. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien empfiehlt es sich, Gummihandschuhe und Schuhe mit rutschfester Sohle zu tragen.

Wenn es möglich ist, eine Staubabsaug- oder Sammelvorrichtung zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird.

Durch den Einsatz von Staubsammelgeräten können staubbedingte Risiken verringert werden.

Vermeiden Sie die häufige Verwendung von Werkzeugen, die zu Selbstvertrauen führen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit missachten.

Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Nutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Werkzeug.

Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist besser und sicherer, wenn es innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs verwendet wird.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder es lagern.

Dadurch wird ein versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug ausgeschaltet außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die weder mit dem Gerät noch mit dieser Anleitung vertraut sind.

Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und sein Zubehör gut. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile oder blockieren Sie sie und stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile oder andere Umstände vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren.

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

WARTUNG Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs muss von einem entsprechend qualifizierten Techniker durchgeführt werden und darf nur identische Ersatzteile verwenden.

Nur so ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRIMMER UND FREISCHNEIDER

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Ziehen Sie das Kabel immer nach hinten, sodass es immer an der Rückseite des Geräts bleibt.

Wenn das Anschlusskabel oder Verlängerungskabel beschädigt ist; Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES AUSZIEHEN!

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:

– wenn Sie das Gerät nicht benutzen, transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;

– Reinigen Sie das Gerät bei der Überprüfung und entfernen Sie eventuelle blockierende Hindernisse.

– bei Reinigungs- oder Wartungsarbeiten oder beim Wechseln von Zubehör;

– bei Kontakt mit Fremdkörpern oder bei ungewöhnlichen Vibrationen. Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung. Vermeiden Sie es nach Möglichkeit, das Gerät auf nassem Gras zu verwenden. Insbesondere bei Hanglagen muss auf einen sicheren Stand geachtet werden. Gehen Sie immer, rennen Sie niemals. Halten Sie die Belüftungsöffnungen immer sauber.

Die Maschine sollte nur zu angemessenen Zeiten betrieben werden: weder früh morgens noch spät abends, um andere nicht zu stören.

Die von den örtlichen Behörden festgelegten Zeitpläne müssen eingehalten werden.
Arbeiten Sie mit der Maschine bei möglichst niedriger Motordrehzahl.
Bei Staubentwicklung muss die Oberfläche leicht angefeuchtet werden oder, falls vorhanden, ein angebrachtes Bewässerungsstück verwendet werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen immer fest angezogen sind, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

Wenn das Netzwerkverbindungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

Der Nylonfaden funktioniert nach dem Ausschalten des Werkzeugs noch einige Sekunden weiter. Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor die Maschine vom Netz getrennt ist und die gefährlichen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Das Gerät kann an jede abgesicherte Steckdose mit min. von 10A (bei 230 V Spannung). Der Auslösestrom sollte max. 30mA nicht überschreiten.

Erklärung des Warnschildes am Gerät (Abb.6)

1. Gefahr
2. Schutzbrille tragen.
3. Gehörschutz anlegen
4. Vor Feuchtigkeit schützen

5. Lesen Sie die Bedienungsanleitung
6. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn das Kabel beschädigt ist
7. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite anderer Personen auf

BESCHREIBUNG

- A – Kabel
- B – Sicherheitsverriegelung
- C – Ein-/Ausschalter
- D – Zusatzhandgriff
- E – Schraube für Zusatzhandgriff
- F – Haltevorrichtung für Stangenverstellung
- G – Oberschiene
- H – Unterschiene
- I – Kantenführung
- J – Haltevorrichtung für den Drehmotor Kopf
- K – Drahtspule
- L – Schutzabdeckung
- M – Kabelhalterung
- N – Schrauben
- O – Haltevorrichtung zur Regulierung des Stangenwinkels

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das beschriebene Zubehör verfügt, können Sie es beim technischen Kundendienst oder auf der Website www.casalstools.es erwerben

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Teile aus der Verpackung entfernt haben.
Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie ausführen möchten.
Das Gerät und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, mit Plastiktüten, Laken und Kleinteilen zu spielen. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

AUFMERKSAMKEIT:

Das Gerät ist zum Schneiden von Gras in Privat- oder Hobbygärten geeignet. Unter Privat- oder Hobbygärten versteht man alle Gärten, die nicht Teil öffentlicher Anlagen, Parks, Sportanlagen, Straßen sowie land- oder forstwirtschaftlicher Flächen sind. Die Beachtung der vom Hersteller vorgegebenen

Gebrauchsanweisung ist eine wesentliche Voraussetzung für den sachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von Material zur Kompostierung verwendet werden, da dies zu Personen- und Sachschäden führen kann.

Benutzen Sie die Maschine nur in Fällen, die ausdrücklich als bestimmungsgemäß gekennzeichnet sind. Eine andere Verwendung ist nicht geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art; Verantwortlicher ist der Benutzer bzw. Betreiber der Maschine.

Beachten Sie, dass unser Gerät nicht für den gewerblichen, industriellen oder Werkstattgebrauch geeignet ist. Beim Einsatz des Gerätes im Industrie-, Gewerbe- oder Werkstattbereich sowie ähnlichen Tätigkeiten übernehmen wir keinerlei Gewährleistung.

RESTRIKTIKEN Auch bei sachgemäßer Verwendung dieses Werkzeugs bleiben immer Restrisiken bestehen. Je nach Aufbau und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

1. Lungenverletzungen, wenn keine Staubschutzmaske verwendet wird.
2. Gehörschäden, wenn kein angemessener Gehörschutz verwendet wird.
3. Gesundheitsschäden durch Vibrationen der Hände und Arme, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet, unsachgemäß gehalten oder nicht ordnungsgemäß gewartet wird.

REDUZIEREN SIE LÄRMEMISSIONEN UND VIBRATIONEN AUF EIN MINIMUM

1. Benutzen Sie nur Geräte in einwandfreiem Zustand.
2. Warten Sie das Gerät und reinigen Sie es regelmäßig.
3. Passen Sie den Arbeitsmodus an das Gerät an. 4. Überlasten Sie das Gerät nicht.
5. Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
6. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht verwenden.
7. Tragen Sie Handschuhe.

MONTAGE DES RASENTRIMMERS

Setzen Sie die Schutzabdeckung über den Motorkopf (Abb.1). Befestigen Sie die Schutzabdeckung mit 4 Schrauben und befestigen Sie die Kantenführung mit den letzten beiden Schrauben (Abb.2).

ZUSÄTZLICHE GRIFFVERSTELLUNG

Stellen Sie den Elektro-Rasentrimmer stabil auf den Boden. Lösen Sie die Schraube (E) und stellen Sie den Zusatzhandgriff optimal ein. Der Griff wird durch Anziehen der Schraube fixiert (Abb.3).

HÖHENREGELUNG

Stellen Sie den Elektro-Rasentrimmer stabil auf den Boden. Lösen Sie zunächst die Haltevorrichtung zum Verstellen der Stange (F). Stellen Sie anschließend die gewünschte Länge ein und ziehen Sie die Höhenverstellung wieder fest.

EINSTELLUNG DES STANGENWINKELS

Bei gedrückter Stangenwinkel-Einstellvorrichtung (O) kann der Stangenwinkel eingestellt werden. Passen Sie es an, bis Sie die bequemste Arbeitsposition erreicht haben. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass die Stange richtig passt.

AUFMERKSAMKEIT:

Der elektrische Trimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Gras bestimmt.

Der elektrische Rasentrimmer verfügt über ein vollautomatisches Fadenverlängerungssystem. Sollte sich der Faden des Elektro-Rasentrimmers durch den Betrieb verkürzen, wird er automatisch wieder auf die maximale Schnittbreite verlängert. Das heißt, es kann immer mit der optimalen Schnittbreite gearbeitet werden.

Achtung: Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine schneidet das Messer an der Schutzhülle das verbleibende Ende des überstehenden Schneidfadens ab.

Um eine bessere Leistung Ihres Mähers zu erzielen, befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

- Benutzen Sie den Mäher nicht ohne das Schutzstück.
- Schneiden Sie das Gras nicht, wenn es nass ist. Bessere Ergebnisse erzielen Sie, wenn das Gras trocken ist.

VERWENDEN

Verbinden Sie das Gerätekabel mit der Kabelverlängerung.

Schließen Sie die Maschine an, indem Sie den Sicherheitsknopf (B) loslassen und den EIN/AUS-Schalter (C) drücken.

Um die Verbindung zu trennen, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.

Bringen Sie die Maschine erst dann näher an das Gras heran, wenn der Schalter gedrückt wird, d. h. wenn das Gerät bereits läuft.

Um gut zu schneiden, neigen Sie das Gerät auf die Seite und bewegen Sie es vorwärts, wobei Sie einen Neigungswinkel von etwa 30° beibehalten.

Wenn das Gras sehr lang ist, schneiden Sie es schrittweise ab, indem Sie zunächst die Spitze abschneiden. Verwenden Sie die Kantenführung und die Schutzhülle, um unnötigen Verschleiß des Fadens zu vermeiden.

Vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen, um unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

Verwendung des Rasenschneiders als Kantenschneider

Zum Schneiden von Hecken- und Grasrändern kann der Rasentrimmer wie folgt verwendet werden:

Trennen Sie das Gerät.

Ziehen Sie die Haltevorrichtung für den rotierenden Motorkopf (J) nach hinten.

Während Sie die Haltevorrichtung (J) nach hinten ziehen, drehen Sie den gesamten oberen Griff um 180°, bis er einrastet.

Auf diese Weise verwandeln Sie sich von einem elektrischen Rasentrimmer in einen Kantenschneider und können vertikale Schnitte im Gras ausführen.

REINIGUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Schmutz und Staub auf Sicherheitsvorrichtungen,

Lüftungsschlitzen und Motorgehäuse so gering wie möglich halten. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft aus und halten Sie dabei den Druck niedrig.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts beschädigen könnten. Es ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags. Eventuelle Rückstände auf der Schutzhülle mit einer Bürste entfernen.

AUSWECHSELN DER FADENSPULE (ABB. 5)

Trennen Sie das Gerät ab.

Drücken Sie seitlich auf die markierten Flächen der Spulenabdeckung und nehmen Sie diese mit der Spule ab.

Entfernen Sie die abgenutzte Garnrolle.

Führen Sie die Fadenenden der neuen Spule in die Ösen des Spulengehäuses ein. Setzen Sie die Spulenabdeckung wieder in das Spulengehäuse ein. Die Nylonleine wird beim ersten Gebrauch automatisch auf die optimale Länge gekürzt. Aufmerksamkeit! Herumfliegende Nylonfadenstücke können zu Verletzungen führen!

ANOMALIEN UND REPARATUR

Im Falle einer Panne bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst oder wenden Sie sich an den Kundendienst auf der Website www.casalstools.es. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann. Sollte die Netzwerkverbindung beschädigt sein, muss diese ausgetauscht werden, verfahren Sie dabei wie bei einer Panne.

EIGENSCHAFTEN

Maximale aufgenommene Leistung: 550 W
Nennspannung: 230–240 V
Frequenz: 50 Hz
Schnittdurchmesser: \varnothing 300 mm
Schnittlinie: \varnothing 1,6 mm
Leerlaufgeschwindigkeit: 0–10.000/min
Gewicht: 2,29 kg
Schalldruckpegel (LpA) = 84,44 dB(A), KpA = 3 dB
Schalleistungspegel (LwA) = 95,20 dB(A), KpA = 3 dB
Vibration: 4,556 m/s², K= 1,5 m/s²

Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann Ihr Gehör schädigen. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas. Hinweis: Diese Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, abhängig von den am Gerät eingeführten Verbesserungen. Hinweis: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal aufgenommene Leistung von der angegebenen abweichen.

Schallpegel gemessen gemäß der Norm EN 62841-1

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde gemäß EN 62841-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden. Gleiches gilt für eine Bewertung der Voraussetzung.

Der Wert der Vibrationen während des Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen auf der Grundlage einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung von Teilen des Betriebszyklus, Abschalt- und Leerlaufzeiten sowie der Auslösezeit) ermittelt werden.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND

PRODUKTÖKOLOGIE UND RECYCLINGFÄHIGKEIT

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Wertstofftonnen nutzen. Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Um das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich an einen Abfallentsorgungsbetrieb, der für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) zugelassen ist.



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir unter unserer Verantwortung, dass die in diesem Handbuch CGT23050C beschriebenen CASALS-Produkte den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 gemäß EU-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPANIEN
30.04.2024

PL

(Przetłumaczone z oryginalnych instrukcji)

CGT23050C Podkaszarka do trawy

Szanowny Kliencie, Dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki Casals. Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsza kontrola jakości pozwalają Casals opracowywać potężne elektronarzędzia do najcięższych prac.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zapisz ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub akumulatora (bezprowodowego).

Osoby (w tym dzieci), które ze względu na swoje możliwości fizyczne, sensoryczne lub intelektualne albo brak doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie korzystać z urządzenia, nie powinny tego robić bez nadzoru lub poinstruowania osoby odpowiedzialnej. Nadzoruj dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia.

Nigdy nie pozwalaj na używanie urządzenia innym osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Minimalny wiek użytkownika mogą regulować lokalne przepisy.

Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody i zagrożenia powstałe wobec osób trzecich lub ich mienia.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY
Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrazone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.

Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

Trzymaj dzieci i inne osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych uziemionych adapterów wtyczek z elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.
Płyny dostające się do elektronarzędzia zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj kabla na siłę. Nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.
Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz.
Stosowanie tego typu przewodów zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy.
Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE Zachowaj czujność, całą uwagę skupij na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej.
Zawsze noś ochronę oczu.
Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.
Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, może spowodować wypadek.

Podczas pracy należy unikać wymuszonej postawy. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilność.
Ułatwi to kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Podczas korzystania z urządzenia zaleca się noszenie solidnego obuwia i długich spodni. Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii w pracy. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.
Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się noszenie gumowych rękawic i butów z antypoślizgowymi podeszwami.

Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest ono podłączone i prawidłowo używane.
Stosowanie urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

Unikaj częstego używania narzędzi, które powoduje, że jesteś zbyt pewny siebie i ignoruj zasady bezpieczeństwa narzędzi.
Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Elektronarzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane w określonym zakresie mocy.

Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

Odłącz wtyczkę sieciową i/lub wyjmij akumulator z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Elektronarzędzie należy przechowywać wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z nim lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

Należy dobrze konserwować elektronarzędzie i jego akcesoria. Sprawdź ustawienie ruchomych części lub zacięć, czy nie ma pękniętych części lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem elektronarzędzia oddaj do naprawy. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

KONSERWACJA Konserwację elektronarzędzia musi przeprowadzać odpowiednio wykwalifikowany technik, stosując wyłącznie identyczne części zamienne.

Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TRYMERÓW I WYKASZAREK

1) OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zawsze ciągnij kabel do tyłu, tak aby przez cały czas pozostawał z tyłu urządzenia.

Gdy kabel połączeniowy lub przedłużacz jest uszkodzony; wyjąć wtyczkę z gniazdka.

NIE DOTYKAJ KABLA PRZED ODŁĄCZENIEM!

Nie przenoś urządzenia trzymając za przewód. Wyjmij wtyczkę z gniazdka:

– gdy nie korzystasz z urządzenia, transportujesz je lub pozostawiasz bez nadzoru;

– podczas sprawdzania urządzenia należy je oczyścić lub usunąć wszelkie przeszkody blokujące;

– podczas czyszczenia, konserwacji lub wymiany akcesoriów;

– w przypadku kontaktu z ciałami obcymi lub w przypadku nietypowych wibracji Urządzenie należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub przy wystarczającym oświetleniu sztucznym.

Jeśli to możliwe, unikaj używania urządzenia na mokrej trawie.

Szczególnie w przypadku pochyłości należy zachować bezpieczną pozycję.

Zawsze idź, nigdy nie biegnij.

Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.

Maszynę należy używać wyłącznie w rozsądnych godzinach: ani wcześniej rano, ani późno w nocy, aby nie przeszkadzać innym.

Należy przestrzegać harmonogramów ustalonych przez władze lokalne.
Pracuj maszyną na najniższych możliwych obrotach silnika.
W przypadku powstawania pyłu powierzchnię należy lekko zwilżyć lub, jeśli jest dostępna, zastosować dołączony element irygacyjny.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i śruby są zawsze zabezpieczone, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym miejscu.

Jeżeli kabel przyłączeniowy sieciowy ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

Niż nylonowa będzie działać jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu narzędzia. Nie dotykaj niebezpiecznych ruchomych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania, a niebezpieczne części ruchome całkowicie się nie zatrzymają.

Urządzenie można podłączyć do dowolnego zabezpieczonego gniazdka o napięciu min. 10A (przy napięciu 230 V). Prąd wyzwalający nie powinien przekraczać maks. 30 mA.

Objaśnienie tabliczki ostrzegawczej na urządzeniu (rys. 6)

1. Niebezpieczeństwo
2. Noś okulary ochronne.
3. Załóż ochronę słuchu
4. Chronić przed wilgocią

5. Przeczytaj instrukcję obsługi
6. Odłącz urządzenie, jeśli kabel jest uszkodzony
7. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem innych osób

OPIS

- A - Kabel
- B - Blokada bezpieczeństwa
- C - Włącznik/wyłącznik
- D - Uchwyt dodatkowy
- E - Śruba do uchwytu dodatkowego
- F - Urządzenie przytrzymujące do regulacji drążka
- G - Belka górna
- H - Belka dolna
- I - Prowadnica krawędziowa
- J - Urządzenie przytrzymujące obracający się silnik głowica
- K - Szpula drutu
- L - Pokrywa ochronna
- M - Wspornik kabla
- N - Śruby
- O - Urządzenie utrzymujące do regulacji kąta pręta

Jeśli Twój model urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, możesz je zakupić w Serwisie Pomocy Technicznej lub na stronie internetowej www.casalstools.es

INSTRUKCJA UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Upewnij się, że wyjąłeś wszystkie części z opakowania.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, jaką chcesz pełnić.

Urządzenie i materiał opakowaniowy nie są zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, prześcieradłami i małymi częściami. Ryzyko poślizgnięcia i uduszenia!

UWAGA:

Urządzenie przeznaczone jest do koszenia trawy w ogrodach prywatnych lub hobbystycznych. Przez ogrody prywatne lub hobbystyczne rozumie się wszystkie te, które nie wchodzą w skład obiektów użyteczności publicznej, parków, ośrodków sportowych, ulic, a także terenów rolniczych lub leśnych.

Przestrzeganie instrukcji obsługi podanych przez producenta jest niezbędnym wymogiem prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem.

UWAGA: Urządzenia nie należy używać do rozdrabniania materiału w celu uzyskania kompostu, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.

Używaj maszyny tylko w przypadkach wyraźnie wskazanych jako użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie nie będzie odpowiednie.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia; Osobą odpowiedzialną jest użytkownik lub operator maszyny.

Należy pamiętać, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, przemysłowego ani warsztatowego. Nie przejmujemy żadnej gwarancji, jeśli urządzenie będzie używane w obszarach przemysłowych, handlowych lub warsztatowych, a także w podobnych działaniach.

RYZIKO RESIDUALNE Nawet jeśli narzędzie to jest używane właściwie, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe. W zależności od budowy i konstrukcji tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Urazy płuc w przypadku niestosowania maski ochronnej.
2. Uszkodzenie słuchu na skutek niestosowania odpowiednich środków ochrony słuchu.
3. Zagrożenie zdrowia na skutek wibracji rąk i ramion w przypadku długotrwałego użytkowania urządzenia, nieprawidłowego trzymania lub braku właściwej konserwacji.

ZMNIJSZ EMISJĘ HAŁASU I WIBRACJI DO MINIMUM

1. Używaj wyłącznie urządzeń w idealnym stanie.
2. Konserwuj urządzenie i regularnie je czyść.
3. Dostosuj tryb pracy do urządzenia. 4. Nie przeciążaj urządzenia.
5. W razie potrzeby oddaj urządzenie do sprawdzenia.
6. Wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane.
7. Noś rękawiczki.

MONTAŻ PODKASZARKI DO TRAWY

Założyć osłonę zabezpieczającą na głowicę silnika (Rys.1).

Zamocuj pokrywę ochronną za pomocą 4 śrub, a prowadnicę krawędziową za pomocą dwóch ostatnich śrub (rys.2).

DODATKOWA REGULACJA UCHWYTU

Umieść elektryczną podkaszarkę stabilnie na podłożu.

Poluzuj śrubę (E) i dokonaj optymalnej regulacji dodatkowego uchwytu.

Uchwyt mocuje się poprzez dokręcenie śruby (rys.3).

REGULACJA WYSOKOŚCI

Umieść elektryczną podkaszarkę stabilnie na podłożu.

Najpierw poluzuj urządzenie ustalające do regulacji drążka (F).

Następnie wyreguluj żądaną długość i ponownie dokręć regulację wysokości.

REGULACJA KĄTA BIERNIKA

Po naciśnięciu urządzenia do regulacji kąta drążka (O) można regulować kąt drążka.

Reguluj tak, aby uzyskać najwygodniejszą pozycję do pracy.

Ważne jest, aby upewnić się, że pasek jest odpowiednio dopasowany.

UWAGA:

Podkaszarka elektryczna jest przeznaczona wyłącznie do koszenia trawy.

Elektryczna podkaszarka do trawy posiada w pełni automatyczny system przedłużania żyłki. Jeśli żyłka elektrycznej podkaszarki do trawy ulegnie skróceniu w wyniku pracy, zostanie ona automatycznie przedłużona ponownie do maksymalnej szerokości cięcia. Oznacza to, że zawsze będzie można pracować z optymalną szerokością cięcia.

Uwaga: Przy pierwszym uruchomieniu maszyny ostrze znajdujące się na osłonie ochronnej odetnie pozostały koniec wystającej żyłki.

Aby uzyskać lepszą wydajność kosiarki, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie używaj kosiarki bez elementu zabezpieczającego.
- Nie koś trawy, gdy jest mokra, lepsze rezultaty uzyskasz, gdy trawa będzie sucha.

UŻYWAĆ

Podłącz kabel urządzenia do przedłużacza.

Podłącz maszynę, zwalniając przycisk zabezpieczający (B) i naciskając włącznik/wyłącznik (C).

Aby odłączyć, zwolnij przełącznik ON/OFF.

Nie zbliżaj maszyny do trawy, dopóki nie zostanie naciśnięty włącznik, czyli gdy urządzenie już pracuje.

Aby dobrze ciąć, przechyl urządzenie na bok i przesuwaj się do przodu, zachowując kąt nachylenia około 30°.

Gdy trawa jest bardzo długa, koś ją etapami, zaczynając od przycięcia końcówki. Użyj prowadnicy krawędziowej i osłony zabezpieczającej, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia żyłki.

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu nici, należy unikać kontaktu z twardymi przedmiotami.

UŻYWANIE PODKASZARKI DO TRAWY JAKO PODKASZARKI KRAWĘDZIOWEJ

Do przycinania krawędzi żywopłotów i trawy można używać podkaszarki do trawy w następujący sposób:

Odłącz urządzenie.

Pociągnij do tyłu element ustalający obrotowej głowicy silnika (J).

Pociągając urządzenie ustalające (J) do tyłu, obróć cały górny uchwyt o 180°, aż się zablokuje.

W ten sposób możesz przejść od elektrycznej podkaszarki do podkaszarki krawędziowej i móc wykonywać pionowe cięcia trawy.

CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę.

W miarę możliwości należy minimalizować brud i kurz na urządzeniach zabezpieczających, szczelinach wentylacyjnych i obudowie silnika. Przetrzyj urządzenie czystą szmatką lub przedmuchaj sprężonym powietrzem, utrzymując niskie ciśnienie.

Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

Regularnie czyść urządzenie wilgotną szmatką i niewielką ilością łagodnego mydła. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie plastikowych części urządzenia. Należy wziąć pod uwagę, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się woda. Jeśli woda dostanie się do urządzenia elektrycznego, istnieje większe ryzyko porażenia prądem. Usuń szcztoką wszelkie pozostałości nagromadzone na osłonie ochronnej.

WYMIANA CEWKI NICI (RYS.5)

Odłącz urządzenie.

Dociśnij zaznaczone powierzchnie na osłonie cewki z boku i usuń je wraz z cewką.

Wymij zużyta szpulkę nici.

Włóż końce nici nowej szpulki w oczka obudowy szpulki.

Włóż pokrywę cewki z powrotem do obudowy cewki.

Żyłka nylonowa jest automatycznie skracana do optymalnej długości przy pierwszym użyciu.

Uwaga! Wylatujące kawałki nylonowej nici mogą spowodować obrażenia!

ANOMALIE I NAPRAWA

W przypadku awarii zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej www.casalstools.es.

Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. Jeśli połączenie sieciowe jest uszkodzone, należy je wymienić, postępować jak w przypadku awarii.

CHARAKTERYSTYKA

Maksymalna moc pobierana: 550 W

Napięcie nominalne: 230-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Średnica cięcia: Ø 300 mm

Linia cięcia: Ø 1,6 mm

Prędkość bez obciążenia: 0-10000/min

Waga: 2,29 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 84,44 dB (A), KpA = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (LwA) = 95,20 dB(A), KpA = 3 dB

Wibracje: 4,556 m/s², K = 1,5 m/s²

Nosić ochronę słuchu. Narażenie na hałas może być szkodliwe dla słuchu.

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych mieszanin środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Uwaga: te funkcje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, w zależności od ulepszeń wprowadzonych do urządzenia.

Uwaga: Ze względu na tolerancje produkcyjne tego produktu maksymalna pobierana moc może różnić się od podanej.

Poziom dźwięku mierzony zgodnie z normą EN 62841-1

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie z normą EN 62841-1 i można go wykorzystać do porównania narzędzi. Dotyczy także oceny wystawy wstępnej.

Wartość drgań podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę części cyklu operacyjnego, czasy przestojów i przestoju, a także czas wyłączenia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW UE I/LUB JEŚLI ZAMÓWIONE W TWOIM KRAJU

EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING

Materiały opakowaniowe tego urządzenia objęte są systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników do recyklingu dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Aby pozbyć się produktu po upływie jego okresu użytkowania, należy udać się do podmiotu zajmującego się odpadami upoważnionego do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Przed użyciem urządzenia
prosimy o dokładne
zapoznanie się z instrukcją i
ostrzeżeniami dotyczącymi
bezpieczeństwa.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy na naszą
odpowiedzialność, że produkty CASALS
opisane w niniejszej instrukcji
CGT23050C są zgodne z następującymi
normami: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN
55014-1, EN 55014-2 i EN 62321
zgodnie z Dyrektywy UE 2006/42/WE,
2014/30/UE i 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.
Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
HISZPANIA
30.04.2024

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية
نعلن بموجب هذا، تحت مسؤوليتنا، أن منتجات
CASALS الموضحة في هذا الدليل
EN 623050C تتوافق مع المعايير التالية: EN
62841-1، EN 62841-2-1، EN 55014-1، EN
55014-2 و EN 62321 وفقاً لتوجيهات الاتحاد
الأوروبي EC/2006/42 و EU/2014/30
و EU/2011/65.

CASALS POWER TOOLS S.L

برشلونة ق / ن
أوليانا، 25790، ليدا، إسبانيا
30/04/2024

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المشار إليه في
ورقة المعلومات هذه وفقاً للمعيار EN 62841-1
ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات.
وبالمثل، صالحة لتقييم المعرض الأولي.

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الأداة
الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً
على طريقة استخدام الأداة.
يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناءً
على تقدير التعرض في ظل ظروف الاستخدام
الفعليّة (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء من دورة
التشغيل، وأوقات إيقاف التشغيل والخمول،
بالإضافة إلى وقت الرحلة).

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا تم
طلبها في بلدك

بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير
يتم تضمين مواد التعبئة والتغليف لهذا الجهاز في
نظام التجميع والفرز وإعادة التدوير. إذا كنت تريد
التخلص منها، يمكنك استخدام صناديق إعادة
التدوير العامة المناسبة لكل نوع من المواد.
المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر
ضارة بالبيئة.



للتخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره الإنتاجي،
انتقل إلى مدير النفايات المعتمد للتجميع
الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE).



اقرأ التعليمات وتحذيرات السلامة بعناية قبل
استخدام الجهاز.

تغيير ملف الخيط (الشكل 5)

افصل الجهاز.
اضغط على الأسطح المميزة على غطاء الملف
بشكل جانبي وقم بإزالتها باستخدام الملف.
قم بإزالة بكره الخيط البالية.

أدخل أطراف خيط المكوك الجديد في فتحات
مبيت المكوك.

ضع غطاء الملف مرة أخرى في مبيت الملف.
يتم تقصير خط النايلون تلقائيًا إلى الطول الأمثل
عند الاستخدام الأول.

انتباه! القطع المتطايرة من خيوط النايلون يمكن
أن تسبب الإصابة!

الشذوذات والإصلاح

في حالة حدوث عطل، اصطحب الجهاز إلى خدمة
مساعدة فنية معتمدة أو اتصل بخدمة العملاء
على موقع الويب www.casalstools.es.
لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك
خطر. في حالة تلف اتصال الشبكة، يجب
استبداله، والتصرف كما هو الحال في حالة
الانهيار.

صفات

الحد الأقصى للطاقة الممتصة: 550 واط

الجهد المقنن: 230-240 فولت

التردد: 50 هرتز

قطر القطع: 300 Ø ملم

خيط القطع: 1.6 Ø ملم

سرعة عدم التحميل: 0-10000/دقيقة

الوزن: 2.29 كجم

مستوى ضغط الصوت (LpA) = 84.44 ديسيبل

(A)، 3 KpA ديسيبل

مستوى طاقة الصوت (LWA) = 95.20 ديسيبل

(A)، 3 KpA ديسيبل

الاهتزاز: 4.556 م/ث²، 1.5 م/ث² K

ارتداء حماية الأذن. قد يكون التعرض للضوضاء
ضارًا بسمعك.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من مخاليط التخدير
القابلة للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد
النيتروز.

ملحوظة: هذه الميزات عرضة للتغيير دون إشعار
مسبق، اعتمادًا على التحسينات التي تم إدخالها
على الجهاز.

ملحوظة: نظرًا لتفاوتات تصنيع هذا المنتج، فإن
الطاقة

قد يختلف الحد الأقصى الممتص عن المحدد.

يتم قياس مستوى الصوت وفقًا لمعيار EN

62841-1

يستخدم

قم بتوصيل كابل الجهاز بامتداد الكابل.

قم بتوصيل الجهاز، ثم حرر زر الأمان (B) واضغط
على مفتاح التشغيل/الإيقاف (C).

لقطع الاتصال، حرر مفتاح التشغيل/الإيقاف.

لا تقرب الجهاز من العشب حتى يتم الضغط على
المفتاح، أي عندما يكون الجهاز قيد التشغيل
بالفعل.

للقطع بشكل جيد، قم بإمالة الجهاز على جانبه
وتحرك للأمام، مع الحفاظ على زاوية ميل تبلغ
حوالي 30 درجة.

عندما يكون العشب طويلًا جدًا، قم بقصه على
مراحل، بدءًا من قطع الطرف

استخدم دليل الحافة بالإضافة إلى الغطاء الواقي
لتجنب تآكل الخيط غير الضروري.

لمنع تآكل الخيط غير الضروري، تجنب ملامسة
الأشياء الصلبة.

استخدام ماكينة تشذيب العشب كما مكنة

تشذيب للحواف

لقطع حواف التحوطات والعشب، يمكن استخدام
ماكينة تشذيب العشب على النحو التالي:

افصل الجهاز.

اسحب جهاز التثبيت لرأس المحرك الدوار (J)

للخلف.

أثناء سحب جهاز التثبيت (J) للخلف، قم بتدوير
المقبض العلوي بالكامل بمقدار 180 درجة حتى
يتم قفله.

بهذه الطريقة تنتقل من ماكينة تشذيب العشب
الكهربائية إلى ماكينة تشذيب الحواف، ويمكنك
إجراء قطع رأسية على العشب.

تنظيف

قم دائمًا بفصل الكهرباء قبل القيام بأية أعمال
تنظيف.

تقليل الأوساخ والغبار على أجهزة السلامة

وفتحات التهوية وغطاء المحرك قدر الإمكان.

افرك الجهاز بقطعة قماش نظيفة أو انفخه بالهواء
المضغوط، مع إبقاء الضغط منخفضًا.

يوصى بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام.

قم بتنظيف الجهاز بانتظام بقطعة قماش مبللة
والقليل من الصابون المعتدل. لا تستخدم

منتجات التنظيف أو المذيبات لأن ذلك قد يؤدي
إلى تلف الأجزاء البلاستيكية بالجهاز. ومن
الضروري أن نأخذ في الاعتبار عدم دخول الماء إلى

داخل الجهاز. إذا دخل الماء إلى الجهاز الكهربائي،
سيكون هناك خطر أكبر للإصابة بصدمة كهربائية.

قم بإزالة أي بقايا متراكمة على الغطاء الواقي
باستخدام فرشاة.

انتباه:
الجهاز مخصص لقص العشب في الحدائق الخاصة أو حدائق الهوايات. تعرف الحدائق الخاصة أو الهوايات بأنها كل ما لا يشكل جزءاً من المرافق العامة أو الحدائق أو المراكز الرياضية أو الشوارع أو المناطق الزراعية أو الحرجية. يعد الالتزام بتعليمات الاستخدام المحددة من قبل الشركة المصنعة مطلباً أساسياً للتعامل مع الجهاز بشكل صحيح.

تنبيه: لا ينبغي استخدام الجهاز لتمزيق المواد للحصول على السماد، لأن ذلك قد يتسبب في إصابة شخصية وتلف في الممتلكات. استخدم الجهاز فقط في الحالات التي يُشار إليها صراحة بأنها مناسبة للاستخدام. وأي استخدام آخر لن يكون مناسباً. في حالة الاستخدام غير السليم، فإن الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات من أي نوع؛ الشخص المسؤول هو مستخدم الجهاز أو مشغله.

ضع ماكينة تشذيب العشب الكهربائية بنبات على الأرض. قم بفك المسمار (E) وقم بإجراء الضبط الأمثل للمقبض الإضافي. تم تثبيت المقبض عن طريق شد المسمار (الشكل 3).

تنظيم الارتفاع
ضع ماكينة تشذيب العشب الكهربائية بنبات على الأرض. قم أولاً بفك أداة التثبيت لضبط القضيب (F). بعد ذلك، اضبط الطول المطلوب وأحكم ضبط الارتفاع مرة أخرى.

تعديل زاوية الشريط
عند الضغط على جهاز تعديل زاوية الشريط (O)، يمكن تعديل زاوية الشريط. اضبطه حتى تحصل على الوضع الأكثر راحة للعمل. من المهم التأكد من أن الشريط مناسب بشكل صحيح.

انتباه:
تم تصميم ماكينة التشذيب الكهربائية لقص العشب فقط. تحتوي ماكينة تشذيب العشب الكهربائية على نظام تمديد خط أوتوماتيكي بالكامل. إذا أصبح خط ماكينة تشذيب العشب الكهربائية أقصر بسبب التشغيل، فسيتم تمديده تلقائياً مرة أخرى إلى الحد الأقصى لعرض القطع، وهذا يعني أنه سيكون من الممكن دائماً العمل بعرض القطع الأمثل.

تحذير: عند تشغيل الماكينة لأول مرة، ستقطع الشفرة الموجودة على الغطاء الواقي الطرف المتبقي من خط القطع البارز. للحصول على أداء أفضل من جزارتك، اتبع الإرشادات التالية:
- لا تستخدم الجزارة بدون قطعة الحماية.
- لا تقطع العشب وهو مبلل، سوف تحصل على نتائج أفضل عندما يكون العشب جافاً.

صحيح
تنبيه: لا ينبغي استخدام الجهاز لتمزيق المواد للحصول على السماد، لأن ذلك قد يتسبب في إصابة شخصية وتلف في الممتلكات. استخدم الجهاز فقط في الحالات التي يُشار إليها صراحة بأنها مناسبة للاستخدام. وأي استخدام آخر لن يكون مناسباً. في حالة الاستخدام غير السليم، فإن الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات من أي نوع؛ الشخص المسؤول هو مستخدم الجهاز أو مشغله.

ضع في اعتبارك أن أجهزتنا غير مخصصة للاستخدام التجاري أو الصناعي أو في ورشة العمل. لن نتحمل أي نوع من الضمان عند استخدام الجهاز في المناطق الصناعية أو التجارية أو ورش العمل، بالإضافة إلى الأنشطة المماثلة.

المخاطر المتبقية
حتى لو تم استخدام هذه الأداة بشكل صحيح، هناك دائماً مخاطر متبقية. اعتماداً على هيكل وتصميم هذه الأداة الكهربائية، قد تحدث المخاطر التالية:

1. إصابات الرئة في حالة عدم استخدام قناع الغبار الواقي.
2. تلف السمع في حالة عدم استخدام حماية السمع المناسبة.
3. الأضرار الصحية الناجمة عن اهتزاز اليدين والذراعين في حالة استخدام الجهاز لفترة طويلة أو عدم حمله بطريقة صحيحة أو عدم إجراء الصيانة المناسبة له.

- تقليل انبعاث الضوضاء والاهتزازات إلى الحد الأدنى
1. استخدم الأداة التي في حالة ممتازة فقط.
 2. قم بصيانة الجهاز وتنظيفه بانتظام.
 3. قم بتكليف وضع العمل مع الجهاز. 4. لا تفرط في تحميل الجهاز.
 5. إذا لزم الأمر، قم بفحص الجهاز.
 6. قم بإيقاف تشغيل الجهاز عند عدم استخدامه.
 7. ارتداء القفازات.

شرح لوحة التحذير الموجودة على الجهاز (شكل

6)

1. خطر
2. ارتداء النظارات الواقية.
3. ضعي حماية للأذنين
4. يحفظ من الرطوبة
5. اقرأ دليل التعليمات
6. افصل الجهاز في حالة تلف الكابل
7. احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الآخرين

وصف

أ- السلك

ب - قفل الأمان

ج- مفتاح التشغيل/الإيقاف

د- مقبض إضافي

E - برغي لمقبض إضافي

و - جهاز احتجاز لتنظيم أبار

ز - الشريط العلوي

ح - الشريط السفلي

أنا - دليل الأغاني

ي - جهاز الاحتفاظ برأس المحرك الدوار

ك - بكرة الخيط

لام - غطاء الحماية

م - دعم الكابل

ن - مسامير

O - جهاز احتجاز لتنظيم زاوية البار

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات

الموصوفة، فيمكنك شراؤها من خدمات

المساعدة الفنية أو من موقع الويب

www.casalstools.es

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

تأكد من إزالة جميع الأجزاء من العبوة.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تأكد من أن

الجهد الموضح على لوحة الاسم يتوافق مع جهد

التيار الكهربائي.

قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي تريد القيام

بها.

الجهاز ومواد التغليف ليست لعبة. لا تسمح

للأطفال باللعب بالأكياس البلاستيكية والأغطية

والأجزاء الصغيرة. خطر الابتلاع والاختناق!

لا تلمس الكابل قبل فصله!

لا تحمل الجهاز عن طريق السلك

قم بإزالة القابس من المنفذ:

- عند عدم استخدام الجهاز أو نقله أو تركه دون

مراقبة؛

- عند فحص الجهاز، قم بتنظيفه أو إزالة أي

عوائق؛

- عند القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة أو تغيير

الملحقات؛

- عند ملامسة أجسام غريبة أو في حالة حدوث

اهتزاز غير طبيعي، استخدم الأداة فقط في وضع

النهار أو مع إضاءة صناعية كافية.

كلما أمكن، تجنب استخدام الجهاز على العشب

الرطب.

ويجب الحفاظ على وضع آمن خاصة في حالة

المنحدرات. امشي دائمًا، ولا تركض أبدًا.

حافظ دائمًا على نظافة فتحات التهوية.

يجب تشغيل الماكينة فقط في ساعات معقولة: لا

في وقت مبكر جدًا من الصباح ولا في وقت متأخر

جداً من الليل حتى لا تزجج الآخرين.

ويجب احترام الجدول الزمنية التي وضعتها

السلطات المحلية.

العمل مع الماكينة بأقل دورات المحرك الممكنة

في حالة ظهور الغبار، يجب ترطيب السطح قليلاً

أو استخدام قطعة ري مرفقة، إذا كانت متوفرة.

تحذيرات إضافية للسلامة

تأكد من أن جميع الصواميل والمسامير

والمسامير مؤمنة دائماً للتأكد من أن الجهاز في

حالة تشغيل آمنة.

استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.

يجب وضع الأدوات الكهربائية غير المستخدمة في

مكان جاف.

عند تلف كابل الاتصال بالشبكة، يجب استبداله

من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة

الفنية التابعة لها أو من قبل شخص مؤهل،

وبالتالي تجنب أي خطر.

سيستمر خيط النايلون في العمل لبضع ثوان بعد

إيقاف تشغيل الأداة. لا تلمس الأجزاء المتحركة

الخطرة قبل فصل الجهاز عن التيار الكهربائي

وتوقف الأجزاء المتحركة الخطرة تمامًا.

يمكن توصيل الجهاز بأي مقبس محمي خلال

دقيقة واحدة. 10 أمبير (بجهد 230 فولت). يجب ألا

يتجاوز تيار الإطلاق 30 مللي أمبير كحد أقصى.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم الأداة المناسبة لتطبيقك. سيكون أداء الأداة الكهربائية أفضل وأكثر أماناً إذا تم استخدامها ضمن نطاق الطاقة المحدد.

لا تستخدم الأداة إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيباً. تعتبر الأداة الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها عبر المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل قابس التيار الكهربائي و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزينها. سيؤدي هذا إلى منع التشغيل العرضي للأداة.

قم بتخزين الأداة الكهربائية مطفأة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يعرفونها أو هذه التعليمات بتشغيلها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

حافظ على أداة الطاقة الخاصة بك وملحقاتها جيداً. تأكد من محاذاة الأجزاء المتحركة أو الانحشار، للتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على التشغيل السليم للأداة الكهربائية. في حالة تلفها، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض والأسطح الزلقة بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

صيانة يجب صيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني مؤهل بشكل مناسب، وذلك باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. بهذه الطريقة فقط يتم ضمان سلامة الأداة الكهربائية.

تحذيرات السلامة الخاصة بأدوات التشذيب وقواطع الفرشاة
تعليمات السلامة العامة
1) اسحب الكابل دائماً إلى الخلف بحيث يبقى في الجزء الخلفي من الجهاز طوال الوقت. عند تلف كابل التوصيل أو كابل التمديد؛ قم بإزالة القابس من المنفذ.

الأمن الشخصي
كن يقظاً، وامنع انتباهك الكامل للعمل، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعباً أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. دائماً ارتداء حماية العين. معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والقبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع، المستخدمة في الظروف المناسبة، سوف تقلل من الإصابات.

منع الجهاز من البدء عن غير قصد. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، والتقاط الأداة أو حملها. قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة التي تحتوي على المفتاح قيد التشغيل إلى وقوع حوادث.

تجنب المواقف القسرية عند العمل. الحفاظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الأداة في المواقف غير المتوقعة.

عند استخدام الجهاز، يُنصح بارتداء أحذية متينة وسراويل طويلة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات أثناء العمل. أبعدهم الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة. إذا كنت تعمل في الخارج، فمن المستحسن ارتداء قفازات وأحذية مطاطية بنعال غير قابلة للانزلاق.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام أجهزة جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

تجنب الاستخدام المتكرر للأداة الذي يجعلك تشعر بثقة زائدة وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. يمكن أن يؤدي التصرف المتهور إلى حدوث إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

السلامة في منطقة العمل
حافظ على نظافة منطقة العمل و
مضاءة جيدا.

يمكن أن تتسبب المناطق المزدحمة أو المظلمة
في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة
للانفجار، أو في وجود سوائل أو غازات أو غبار
قابلة للاشتعال.

تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل
الغبار أو الأبخرة.

أبقى الأطفال والمارة الآخرين بعيداً أثناء تشغيل
أداة كهربائية.

الانحرافات يمكن أن تجعلك تفقد السيطرة على
الجهاز.

السلامة الكهربائية
يجب أن تتطابق مقاييس أداة الطاقة مع المخرج.
لا تقم بتعديل المكونات. لا تستخدم أي محول
قابس مؤرض مع الأدوات الكهربائية.
المقاييس غير المعدلة والمنافذ المناسبة تقلل من
خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة مثل
الأنابيب والمشعات والموافد والتلاجات.
هناك خطر متزايد للإصابة بصدمة كهربائية إذا تم
تأريض جسمك.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف
الرطبة.
السوائل التي تدخل إلى الأداة الكهربائية تزيد من
خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تجبر الكابل. لا تستخدم السلك لحمل الأداة
الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبقى السلك بعيداً
عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء
المتحركة.
تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر
التعرض لصدمة كهربائية.

عند استخدام أداة كهربائية
في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد
تمت الموافقة عليه للاستخدام في الهواء الطلق.
إن استخدام هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر
حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز
الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتثبيت مفتاح
تفاضلي.

يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر
حدوث صدمة كهربائية.

CGT23050C

ماكينة تشذيب العشب

عزيزي العميل،

نشكرك على قرارك بشراء منتج ماركة Casals. إن
الجهود المستمرة والابتكار وضوابط الجودة الأكثر
صرامة تسمح لشركة Casals بتطوير أدوات
كهربائية قوية لأصعب المهام.

تحذير عام للسلامة
للأدوات الكهربائية

تحذير: راجع تحذيرات وتعليمات السلامة والرسوم
التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة
الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث صدمة
كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.

حفظ التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في
المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات
إلى الأداة الكهربائية (السلكية) أو التي تعمل
بالبطارية (اللاسلكية).

يجب على الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين
لا يستطيعون استخدام الجهاز، بسبب قدراتهم
البدنية أو الحسية أو الفكرية، أو قلة خبرتهم أو قلة
معرفتهم، عدم القيام بذلك دون إشراف أو
تعليمات من شخص مسؤول.
راقب الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

لا تسمح أبداً للأطفال باستخدام الجهاز.
لا تسمح أبداً للآخرين الذين ليسوا على دراية بهذه
التعليمات باستخدام الجهاز.

قد يتم تنظيم الحد الأدنى لعمر المستخدم من
خلال اللوائح المحلية.

لا تستخدم الجهاز أبداً عندما يكون هناك أشخاص،
خاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة بالقرب منه.

ويكون المستخدم مسؤولاً عن أي ضرر أو مخاطر
قد تحدث للغير أو لممتلكاته.

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales. Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: www.casalstools.es
También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en www.casalstools.es

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
You can find the closest one by accessing the following web link: www.casalstools.es
You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.
You can download this instruction manual and its updates at www.casalstools.es

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique officiels.
Vous pouvez trouver le plus proche en accédant au lien Web suivant : www.casalstools.es
Vous pouvez également demander des informations connexes en nous contactant au numéro de téléphone indiqué à la fin de ce manuel.
Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur www.casalstools.es

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link: www.casalstools.es
Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.
Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em www.casalstools.es

IT) GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto gode del riconoscimento e della tutela della garanzia legale secondo la normativa vigente. Per far valere i tuoi diritti o interessi devi rivolgerti a uno qualsiasi dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.
È possibile trovare quello più vicino accedendo al seguente collegamento Web: www.casalstools.es
È inoltre possibile richiedere informazioni correlate contattandoci al numero di telefono riportato alla fine di questo manuale.
È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti su www.casalstools.es

DE) GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen geltend zu machen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienste wenden.
Den nächstgelegenen finden Sie über den folgenden Weblink: www.casalstools.es
Sie können entsprechende Informationen auch anfordern, indem Sie uns unter der am Ende dieses Handbuchs aufgeführten Telefonnummer kontaktieren.
Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter www.casalstools.es herunterladen

PL) GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt ten cieszy się uznaniem i ochroną gwarancji prawnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby dochodzić swoich praw lub interesów, należy zwrócić się do jednego z naszych oficjalnych punktów pomocy technicznej. Najbliższy można znaleźć, korzystając z następującego łącza internetowego:

www.casalstools.es

Możesz także poprosić o powiązane informacje, kontaktując się z nami pod numerem telefonu podanym na końcu tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi i jej aktualizacje można pobrać pod adresem www.casalstools.es

أ) الضمان والمساعدة الفنية
يتمتع هذا المنتج بالاعتراف والحماية بالضمان القانوني وفقاً للتشريعات الحالية. لتأكيد حقوقك أو مصالحك، يجب عليك التوجه إلى أي من خدمات المساعدة الفنية الرسمية لدينا.
يمكنك العثور على أقرب واحد عن طريق الوصول إلى رابط الويب التالي: www.casalstools.es
يمكنك أيضاً طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا على رقم الهاتف المدرج في نهاية هذا الدليل.
يمكنك تنزيل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على www.casalstools.es



www.casalstools.es

30/04/2024